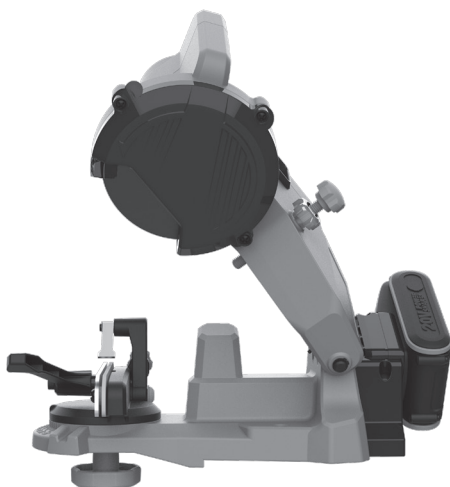


# ESSENTIAL™

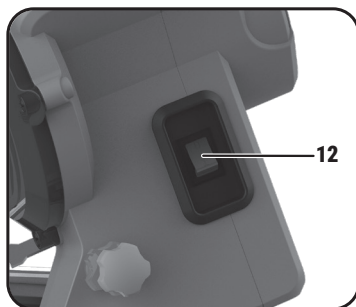
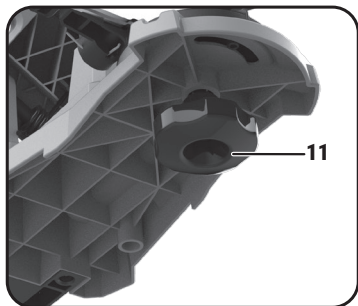
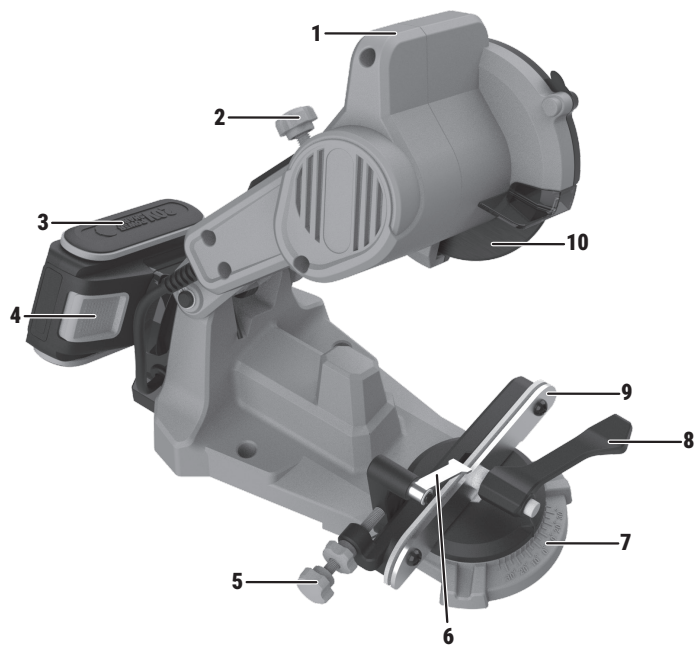
BY WORX

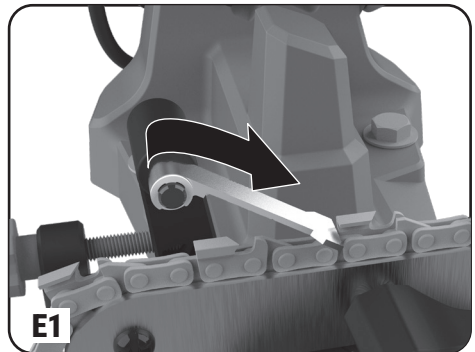
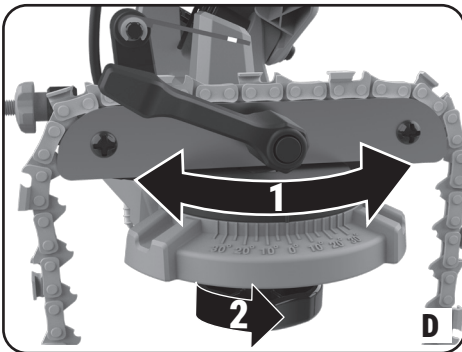
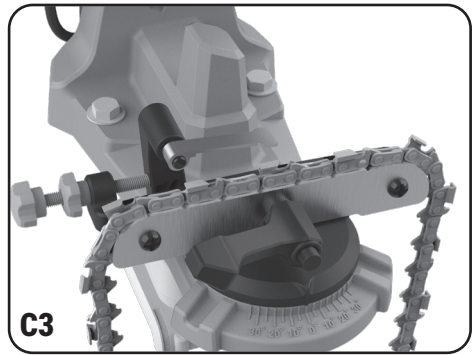
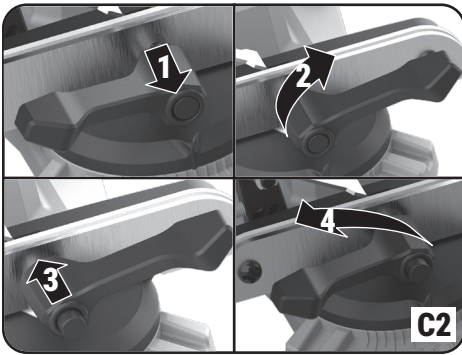
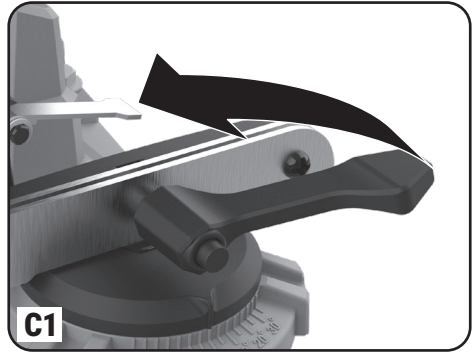
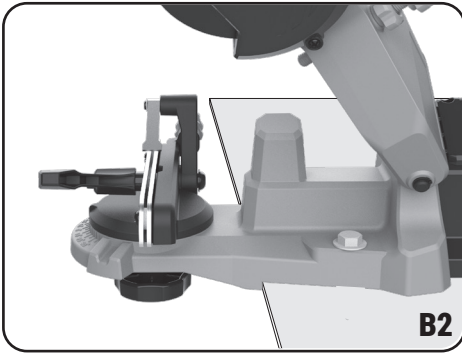
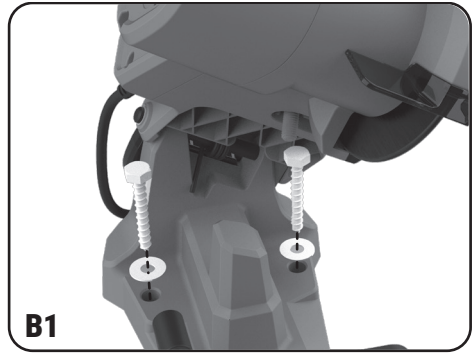
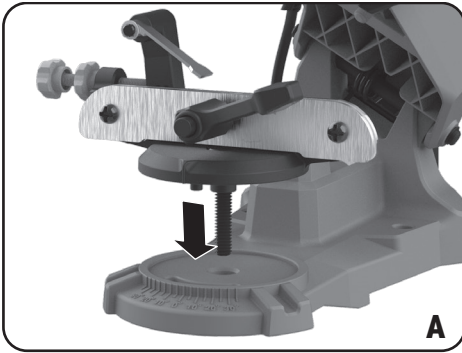


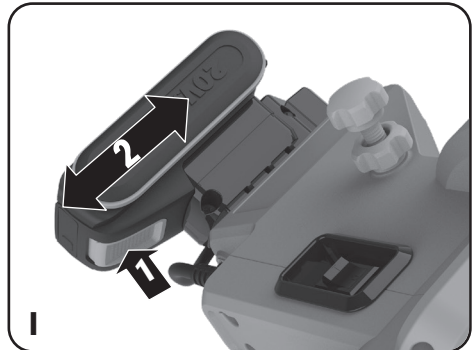
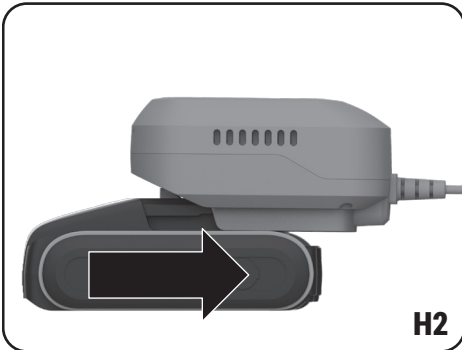
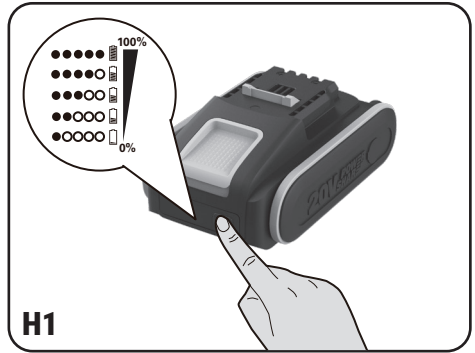
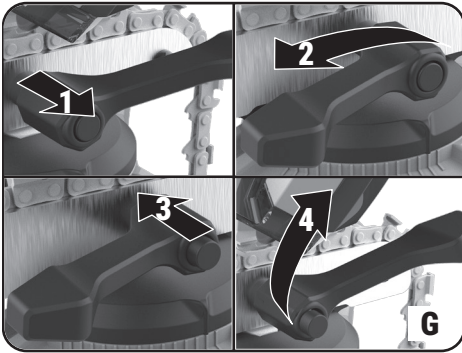
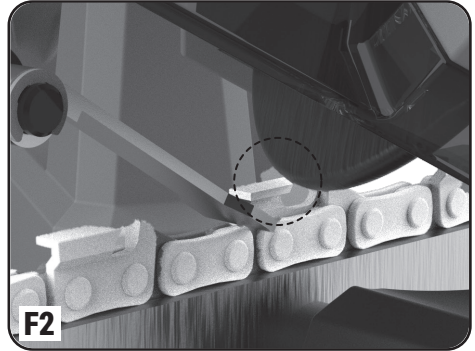
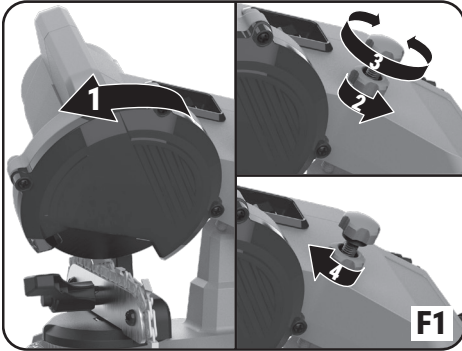
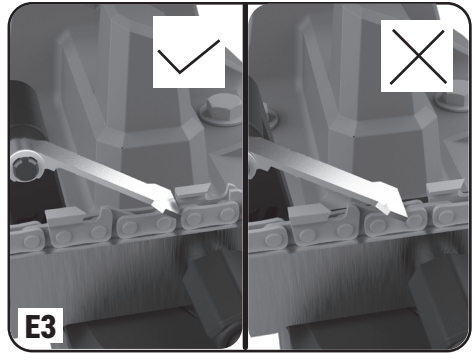
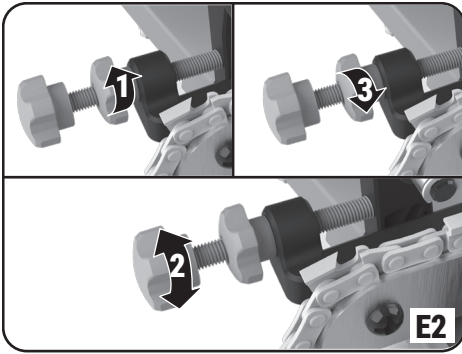
EJ480E EJ480E.X

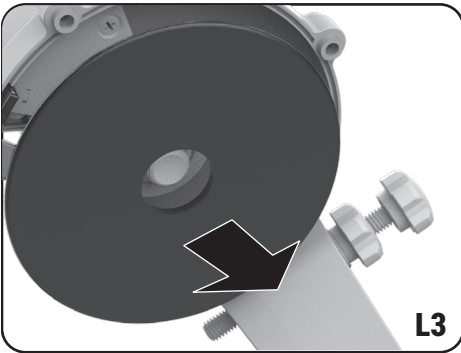
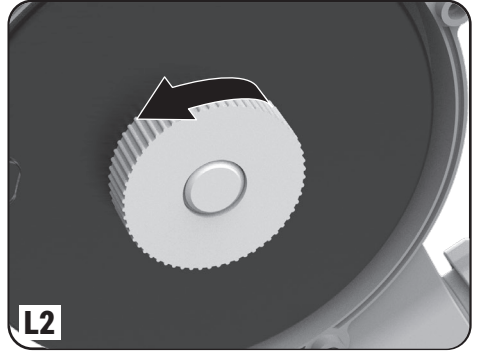
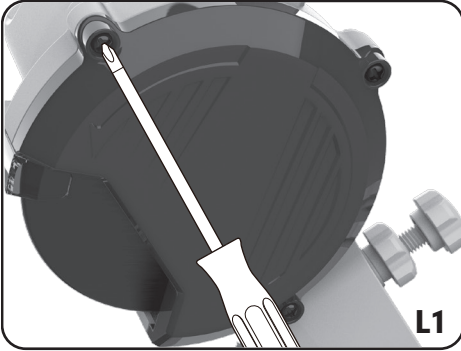
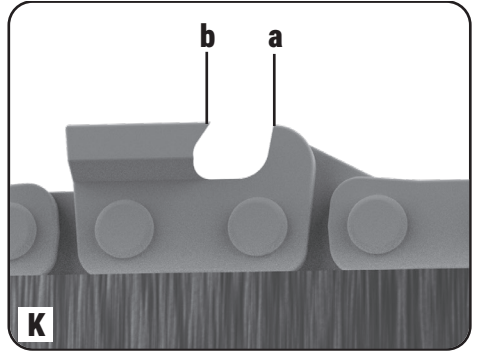
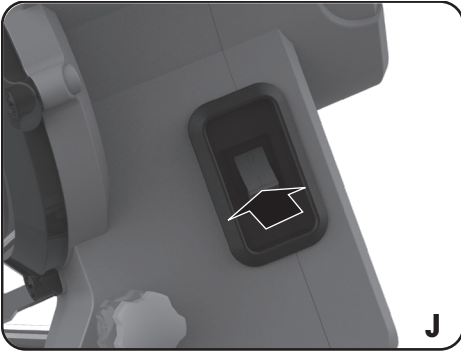
- EN** **20 V Cordless chain sharpener**  
Original Instructions
- F** **Affûteuse de chaîne sans fil 20 V**  
Notice originale
- I** **Affilcatena a batteria 20 V**  
Istruzioni originali
- ES** **Afilador de cadena inalámbrico 20 V**  
Manual original
- PT** **Afiador de corrente sem fio 20 V**  
Manual original












# CONTENTS

Safety instructions	7
Component list	10
Intended use	10
Operating instructions	10
Maintenance	11
Environmental protection	11
Technical data	12
Declaration of conformity	12

## SAFETY INSTRUCTIONS

### PRODUCT SAFETY

#### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

 **WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.** The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1. WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying,**

**pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.



- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/ or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### 5) BATTERY TOOL USE AND CARE

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated**

**battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water.** If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

#### 6. SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

#### SAFETY WARNINGS FOR BATTERY PACK

- a) **Do not dismantle, open or shred cells or battery pack.**
- b) **Do not short-circuit a battery pack. Do not store battery packs haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by conductive materials.** When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- c) **Do not expose battery pack to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.**
- d) **Do not subject battery pack to mechanical shock.**
- e) **In the event of battery leaking, do not allow the liquid to come into contact with the skin or eyes.** If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
- f) **Keep battery pack clean and dry.**
- g) **Wipe the battery pack terminals with a clean dry cloth if they become dirty.**



- h) **Battery pack needs to be charged before use. Always refer to this instruction and use the correct charging procedure.**
- i) **Do not maintain battery pack on charge when not in use.**
- j) **After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.**
- k) **Recharge only with the charger specified by Essential. Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.**
- l) **Do not use any battery pack which is not designed for use with the equipment.**
- m) **Keep battery pack out of the reach of children.**
- n) **Retain the original product literature for future reference.**
- o) **Remove the battery from the equipment when not in use.**
- p) **Dispose of properly.**
- q) **Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type within a device.**
- r) **Keep the battery away from microwaves and high pressure.**
- s) **Warning! Do not use non-rechargeable batteries.**

#### SAFETY INSTRUCTIONS FOR SHARPENERS

- a) Do not use a damaged accessory. Before each use, inspect the accessory such as abrasive disc for chips and cracks and wire brushes for loose or cracked wires. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- b) The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool. Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- c) Never grind on the sides of a grinding disc. Grinding on the side can cause the disc to break and fly apart.
- d) Position yourself and bystanders away from the plane of the rotating disc. The guard helps to protect the operator from broken wheel fragments and accidental contact with disc.
- e) The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool. Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- f) Discs must be used only for recommended applications.
- g) Always use undamaged disc flanges that are of correct diameter for your selected disc. Proper disc flanges support the disc thus reducing the possibility of disc breakage.
- h) The outside diameter and the thickness of your

accessory must be within the capacity rating of your power tool. Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.

- i) The arbour size of discs and flanges must properly fit the spindle of the power tool.
- j) Do not use damaged discs. Before each use, inspect the discs for chips and cracks. If the power tool or disc is dropped, inspect for damage or install an undamaged disc. After inspecting and installing the disc, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating disc and run the power tool at maximum no load speed for one minute. Damaged wheels will normally break apart during this test time.
- k) Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and shop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- l) Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of workpiece or of a broken disc may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- m) Do not operate the power tool near flammable materials. Do not operate the power tool while placed on a combustible surface such as wood. Sparks could ignite these materials.
- n) Do not use accessories that require liquid coolants. Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

#### SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Warning



Wear ear protection



Wear eye protection



Wear dust mask



Batteries may enter water cycle if disposed improperly, which can be hazardous for ecosystem. Do not dispose of waste batteries as unsorted municipal waste.



Do not burn



Wear protective gloves



Li-Ion battery This product has been marked with a symbol relating to 'separate collection' for all battery packs and battery pack. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Battery packs can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.



The symbol on the packaging is for France only.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

## COMPONENT LIST


- |                                  |                                 |
|----------------------------------|---------------------------------|
| 1. Grinding head                 | 7. Angle scale                  |
| 2. Grinding depth setting screw  | 8. Chain locking screw          |
| 3. Battery pack *                | 9. Chain bar                    |
| 4. Battery pack release button * | 10. Grinding disc               |
| 5. Chain stopper setting screw   | 11. Angle setting locking screw |
| 6. Chain stopper                 | 12. On/off button               |

\*Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

## INTENDED USE

This product is intended to sharpen saw chains.

## OPERATING INSTRUCTIONS

 **NOTE:** Before using the tool, read the instruction book carefully.

### BEFORE OPERATION



Assembly (See Fig. A)

Fixing the sharpener (See Fig. B1, B2)  
Fix the sharpener on a suitable surface with washers (not provided) and bolts (not provided).

Loosening the chain locking screw & inserting the chain into the sharpener (See Fig. C1, C2, C3)  
**NOTE:** Repeat steps of Fig. C2 several times to loosen the chain locking screw.

Setting the grinding angle (See Fig. D)  
**NOTE:** Set the grinding angle according to the chain angle requirements.

Folding the chain stopper onto the chain (See Fig. E1, E2, E3)

Folding the grinding head and set the grinding depth

(See Fig. F1, F2)

**NOTE:** Pull the chain back and forth or adjust the angle of the cutting head to make sure the chain cutting edge can be fully sharpened.

Locking the chain (See Fig. G)

**NOTE:** Repeat steps of Fig. G several times to lock the chain.

Checking the battery charge condition (See Fig. H1)

**NOTE:** Fig. H1 only applies for the battery pack with battery indicator light.

Charging the battery pack (See Fig. H2)

**NOTE:** The battery is shipped uncharged. The battery must be fully charged before the first mow. More details can be found in charger's manual.

Fitting/removing the battery pack (See Fig. I)

**NOTE:** Press the battery pack release button first before removing the battery pack.

## OPERATION



Starting & stopping (See Fig. J)

Setting the depth gauge spacing (See Fig. K)

File the depth gauge (a) which must be a little lower than the cutting edge (b).

Replace the grinding disc (See Fig. L1, L2, L3)

Replace the grinding disc if it becomes damaged or broken.



**WARNING! Remove the battery pack before replacement. Use only grinding discs with the relevant dimensions listed in the TECHNICAL DATA section. Always make sure the grinding disc is properly installed.**

## GRINDING TIPS

- Always wear protective gloves and ear protection.
- Set the grinding angle according to the chain angle requirements. The angle should be normally between 30~35°
- Once the chain links on one side have been sharpened, adjust the cutting angle to the same degree on the other side and continue grinding the links.
- The machine is intended for sharpening chains only. Never use the machine to cut other materials.

# MAINTENANCE



**WARNING: Stop the machine and remove the battery pack from the machine before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.**

- Never use chemical cleaners to clean your machine. Clean your machine after operation. Wipe clean with a dry cloth.
- Always store your machine in a dry place. Do not place other objects on top of the machine.
- Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust.
- Keep the grinding disc sharp. If the grinding disc is worn, broken or damaged, have your grinding disc replaced by authorized service center.

## TRANSPORTATION

Hold the grinding head when lifting the machine during transportation.  
Hold the machine securely to prevent it from falling.

## FOR BATTERY TOOLS

The ambient temperature range for the use and storage of tool and battery is 0 °C~45 °C.

The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is 0 °C~40 °C.

## Details regarding safe disposal of used batteries

At the end of the life of the appliance, remove the battery pack safely before disposing of the appliance. Do not throw batteries away or throw them in the normal trash can. Also do not dispose of the battery with the machine. Remove the used battery pack from the appliance and dispose of it at the nearest or convenient dedicated recycling facility. If in doubt, consult your local environmental protection department. Batteries may enter water cycle if disposed improperly, which can be hazardous for ecosystem. Do not dispose of waste batteries as unsorted municipal waste.


# ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

## TECHNICAL DATA

Type designation **EJ480E EJ480E.X\*\*\* (480 - designation of machinery, representative of chain sharpener)**

Rated Voltage.....20 V  Max\*\*\*  
No-load speed.....6400 /min  
Grinding disc diameter (inner)..... $\varnothing$  23.2 mm  
Grinding disc diameter (outer)..... $\varnothing$  108 mm  
Grinding disc thickness.....3.2 mm  
Battery type.....Lithium-ion  
Machine weight (bare tool) .....1.7 kg

\*\* Voltage measured without workload. Initial battery voltage reaches maximum of 20 volts. Nominal voltage is 18 volts.

\*\*\* X=1-999, A-Z, M1-M9 there are only used for different customers, there are no safe relevant changes between these models.

### SUGGESTED BATTERIES AND CHARGERS

20 V Battery  
WA3640.C.....2.5 Ah  
20 V Charger  
WA3802.C.....2.0 A

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

### NOISE INFORMATION


A weighted sound pressure  
 $L_{pA} = 59.1$  dB(A)  
 $K_{pA} = 3.0$  dB(A)  
A weighted sound power

$L_{WA} = 72.1$  dB(A)  
 $K_{WA} = 3.0$  dB(A)


**Wear ear protection.**

The declared noise emission value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

 **WARNING:** The noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed dependent on the following examples and other variations on how the tool is used:  
How the tool is used and the materials being cut or drilled.

The tool being in good condition and well maintained.  
The use of the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.  
If any anti noise accessories are used.  
And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

 **WARNING:** To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.  
Helping to minimize your noise exposure risk.  
Always use sharp chisels, drills and blades.  
Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).  
If the tool is to be used regularly then invest in anti noise accessories.

## DECLARATION OF CONFORMITY

We,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

On behalf of Positec declare that the product  
Description **Chain sharpener**  
Type Designation **EJ480E EJ480E.X**  
**(480 - designation of machinery, representative of chain sharpener)**  
Function **Sharpening chains**

Complies with the following Directives:  
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863**

Standards conform to  
**EN 62841-1, EN ISO 12100, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000**

The person authorized to compile the technical file,  
**Name Marcel Filz**  
**Address Positec Germany GmbH**

Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2024/11/28

Allen Ding

Deputy Chief Engineer, Testing & Certification  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

We,

Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Declare that the product

Description **Battery pack**

Type Designation **WA3640.C**

Function **Provide energy for power tools, garden tools and similar products**

Complies with the following Directives:

**(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Standards conform to



**EN 62133-2, EN IEC 63000**

The person authorized to compile the technical file,

**Name Marcel Filz**

**Address Positec Germany GmbH**

**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**



2024/11/28

Allen Ding

Deputy Chief Engineer, Testing & Certification  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China


# TABLE DES MATIÈRES

Consignes de sécurité	14
Liste des composants	18
Utilisation prévue	18
Fonctionnement	18
Entretien	19
Protection de l'environnement	19
Données techniques	19
Déclaration de conformité	20

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### SÉCURITÉ DU PRODUIT

#### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL ÉLECTRIQUE

 **AVERTISSEMENT** Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

#### 1. SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- Conserv**er la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner** les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart** pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

#### 2. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.

- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

#### 3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions

appropriées réduisent les blessures.

- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

#### 4. UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant**

**affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

#### 5. UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact.** En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée**



**dans les instructions.** *Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.*

## 6. ENTRETIEN

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.*
- b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** *Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.*

## MISES EN GARDE CONCERNANT LA BATTERIE

- a) **La batterie et les piles secondaires ne doivent pas être ouvertes, démontées ou broyées.**
- b) **La batterie ne doit pas être court-circuitée. Évitez de mettre la batterie en vrac dans une boîte ou dans un tiroir où elles risqueraient de se court-circuiter entre elles ou au contact d'autres objets métalliques.** Après usage, évitez tout contact de la batterie avec d'autres objets métalliques de petite taille (trombones, pièces, clés, clous, vis etc.) susceptibles de court-circuiter les pôles. Un court-circuit entre les pôles de la batterie peut être à l'origine de brûlures ou d'un incendie.
- c) **La batterie ne doit pas être exposée au feu et à la chaleur. Évitez de la ranger à la lumière du soleil.**
- d) **La batterie et les piles ne doivent pas être soumises à des chocs mécaniques.**
- e) **En cas de fuite des piles, évitez tout contact du liquide avec la peau et les yeux. En cas de contact, rincez abondamment la surface touchée avec de l'eau et appelez les urgences.**
- f) **La batterie et les piles doivent rester propres et sèches.**
- g) **Si la batterie ou les piles se salissent, essuyez-les avec un chiffon propre et sec.**
- h) **La batterie et les piles doivent être chargées avant usage. Utilisez toujours le chargeur adéquat, et respectez les instructions du fabricant ou le mode d'emploi de l'appareil concernant la procédure de recharge.**
- i) **Évitez de laisser une batterie se charger pendant trop longtemps lorsqu'elle n'est pas utilisée.**
- j) **Après de longues périodes d'inutilisation, il peut être nécessaire de charger et décharger la batterie et les piles à plusieurs reprises avant que celles-ci ne retrouvent leur capacité maximale.**
- k) **N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifié par Essential. N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifiquement fourni avec l'appareil.**
- l) **N'utilisez en aucun cas une batterie autre que celle prévue pour cet appareil.**

- m) **La batterie doit être tenue hors de portée des enfants.**
- n) **Gardez la documentation d'origine du produit afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.**
- o) **Enlevez la batterie de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.**
- p) **Respectez les procédures de mise au rebut.**
- q) **Ne pas mélanger des piles de fabrication, capacité, taille ou type différents dans un appareil.**
- r) **Protégez la batterie des micro-ondes et des hautes pressions.**
- s) **Attention ! Ne pas utiliser de piles non rechargeables.**

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LES AFFÛTEUSES

- a) N'utilisez pas un accessoire endommagé. Avant chaque utilisation, inspectez l'accessoire, tel que le disque abrasif, pour détecter les éclats et fissures, ainsi que les brosses métalliques pour des fils lâches ou cassés. Après inspection et installation d'un accessoire, éloignez-vous ainsi que les autres personnes du plan de rotation de l'accessoire, puis faites fonctionner l'outil électrique à sa vitesse maximale à vide pendant une minute. Les accessoires endommagés se cassent généralement pendant ce test.
- b) La vitesse nominale de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique. Les accessoires tournant à une vitesse supérieure à leur vitesse nominale peuvent se briser et se disperser.
- c) Ne meulez jamais sur les côtés d'un disque abrasif. Meuler sur le côté peut provoquer la rupture du disque.
- d) Éloignez-vous ainsi que les autres personnes du plan de rotation du disque. Le carter de protection aide à protéger l'opérateur contre les fragments de disque cassés et les contacts accidentels avec le disque.
- e) La vitesse nominale de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique. Les accessoires tournant à une vitesse supérieure à leur vitesse nominale peuvent se briser et se disperser.
- f) Les disques doivent être utilisés uniquement pour les applications recommandées.
- g) Utilisez toujours des brides de disque intactes et de diamètre correct pour le disque sélectionné. Des brides de disque appropriées soutiennent le disque, réduisant ainsi les risques de rupture.
- h) Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent respecter les capacités de votre outil électrique. Des accessoires de taille incorrecte ne peuvent pas être correctement protégés ou contrôlés.
- i) La taille de l'alésage des disques et des brides doit correspondre correctement à l'axe de l'outil électrique.

- j) N'utilisez pas de disques endommagés. Avant chaque utilisation, inspectez les disques pour détecter des éclats ou des fissures. Si l'outil ou le disque tombe, inspectez-le pour repérer tout dommage ou installez un disque intact. Après inspection et installation, éloignez-vous ainsi que les autres personnes du plan de rotation et faites fonctionner l'outil électrique à sa vitesse maximale à vide pendant une minute. Les roues endommagées se brisent généralement pendant ce test.
- k) Portez un équipement de protection individuelle. Selon l'application, utilisez un écran facial, des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection. Portez, si nécessaire, un masque anti-poussière, des protecteurs auditifs, des gants et un tablier capable de stopper de petits fragments abrasifs ou de pièces. La protection oculaire doit être capable de stopper les débris volants générés par diverses opérations. Le masque ou le respirateur doit filtrer les particules générées. Une exposition prolongée à des bruits intenses peut causer une perte d'audition.
- l) Maintenez les personnes à distance de la zone de travail. Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Des fragments de pièce ou de disque cassés peuvent s'envoler et causer des blessures au-delà de la zone immédiate d'opération.
- m) Ne faites pas fonctionner l'outil électrique près de matériaux inflammables. Ne posez pas l'outil sur une surface combustible telle que du bois. Les étincelles pourraient enflammer ces matériaux.
- n) N'utilisez pas d'accessoires nécessitant des liquides de refroidissement. L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut provoquer une électrocution ou un choc électrique.



Les batteries peuvent entrer dans le cycle de l'eau si elles sont éliminées de façon inappropriée, ce qui peut être dangereux pour l'écosystème. Ne pas éliminer les batteries usagées comme un déchet municipal non trié.



Ne pas brûler



Portez des gants de protection



Li-Ion

Batterie Li-Ion Ce produit comporte un symbole de « Collecte séparée » de toutes les batteries. Il sera ensuite recyclé ou démantelé, afin de réduire l'impact sur l'environnement. Les batteries peuvent être dangereuses pour l'environnement et la santé humaine, car elles contiennent des substances dangereuses.



Le symbole sur l'emballage est uniquement pour la France.



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

## SYMBOLES



Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le mode d'emploi.



Avertissement



Porter une protection pour les oreilles



Porter une protection pour les yeux



Porter un masque contre la poussière

# LISTE DES COMPOSANTS


1. Tête de meulage	7. Échelle d'angle
2. Vis de réglage de la profondeur de meulage	8. Vis de verrouillage de chaîne
3. Pack de batteries *	9. Barre de chaîne
4. Bouton de libération à batteries *	10. Disque de meulage
5. Vis de réglage du butoir de chaîne	11. Vis de verrouillage du réglage d'angle
6. Butoir de chaîne	12. Bouton marche/arrêt

\*Les accessoires reproduits ou décrits ne sont pas forcément fournis avec la appareil.

## UTILISATION PRÉVUE

Ce produit est conçu pour affûter des chaînes de scie.

## FONCTIONNEMENT

 **REMARQUE** : Avant d'utiliser cet outil, lire attentivement les instructions.

### AVANT UTILISATION



Assemblage (Voir Fig. A)

Fixation de l'affûteuse (Voir Fig. B1, B2)  
Fixez l'affûteuse sur une surface appropriée à l'aide de rondelles (non fournies) et de boulons (non fournis).

Desserrage de la vis de verrouillage de chaîne & insertion de la chaîne dans l'affûteuse (Voir Fig. C1, C2, C3)

**REMARQUE** : Répétez plusieurs fois les étapes de la Fig. C2 pour desserrer la vis de verrouillage de chaîne.

Réglage de l'angle d'affûtage (Voir Fig. D)

**REMARQUE** : Réglez l'angle d'affûtage en fonction des exigences de l'angle de la chaîne.

Rabattement du butoir de chaîne sur la chaîne (Voir Fig. E1, E2, E3)

Rabattement de la tête de meulage et réglage de la profondeur de meulage (Voir Fig. F1, F2)

**REMARQUE** : Tirez la chaîne d'avant en arrière ou ajustez l'angle de la tête de coupe pour vous assurer que le bord coupant de la chaîne peut être complètement affûté.

Verrouillage de la chaîne (Voir Fig. G)

**REMARQUE** : Répétez plusieurs fois les étapes de la Fig. G pour verrouiller la chaîne.

Vérification de l'état de charge de la batterie (Voir Fig. H1)

**REMARQUE** : La figure. H1 s'applique uniquement à la batterie avec voyant.

Chargement de la batterie (Voir Fig. H2)

**REMARQUE** : La batterie est livrée déchargée. La batterie doit être pleinement chargée avant la première utilisation.

Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel du chargeur.

Installation / retrait de la batterie (Voir Fig. I)

**REMARQUE** : Appuyez d'abord sur le bouton de libération des batteries avant de retirer le pack de batteries.

### FONCTIONNEMENT



Départ et arrêt (Voir Fig. J)

Réglage de l'espacement du limiteur de profondeur (Voir Fig. K)

Limez le limiteur de profondeur (a), qui doit être légèrement plus bas que le bord tranchant (b).

Remplacement du disque de meulage (Voir Fig. L1, L2, L3)

Remplacez le disque de meulage s'il est endommagé ou cassé.



**Avertissement ! Retirez la batterie avant de procéder au remplacement. Utilisez uniquement des disques de meulage avec les dimensions correspondantes répertoriées dans la section des données techniques. Assurez-vous toujours que le disque de meulage est correctement installé.**

## CONSEILS POUR L’AFFÛTAGE

- Portez toujours des gants de protection et une protection auditive.
- Réglez l’angle d’affûtage en fonction des exigences de l’angle de la chaîne. L’angle doit généralement être compris entre 30 et 35°.
- Une fois que les maillons de chaîne d’un côté ont

été affûtés, ajustez l’angle de coupe au même degré de l’autre côté et continuez à affûter les maillons.

- La machine est destinée uniquement à l’affûtage des chaînes. N’utilisez jamais la machine pour couper d’autres matériaux.

## ENTRETIEN



**AVERTISSEMENT: Arrêtez la machine et retirez le pack de batteries de la machine avant d’effectuer tout réglage, entretien ou maintenance.**

- N’utilisez jamais de produits chimiques pour nettoyer votre machine. Nettoyez votre machine après utilisation en l’essuyant avec un chiffon sec.
- Rangez toujours votre machine dans un endroit sec. Ne placez pas d’autres objets au-dessus de la machine.
- Gardez les fentes de ventilation du moteur propres. Assurez-vous que toutes les commandes de fonctionnement sont exemptes de poussière.
- Maintenez le disque de meulage bien affûté. Si le disque de meulage est usé, cassé ou endommagé, faites-le remplacer par un centre de service agréé.

### TRANSPORT

Tenez la tête de meulage lorsque vous soulevez la machine pendant le transport.

Tenez fermement la machine pour éviter qu’elle ne tombe.

### POUR LES OUTILS À BATTERIE

La plage de température ambiante pour l’utilisation et le stockage de l’outil et de la batterie est de 0 °C à 45 °C.

La plage de température ambiante recommandée pour le système de recharge au cours de la charge est de 0 °C à 40 °C.

### Détails concernant la sécurité de la mise au rebut des batteries usagées

À la fin de la vie de l’appareil, retirez le pack de batteries avant de jeter l’appareil. Ne jetez pas les batteries à la poubelle ou dans le conteneur de déchets ordinaire. Ne jetez pas non plus la batterie avec la machine. Retirez le pack de batteries usagées de l’appareil et déposez-le dans un centre de recyclage spécialisé le plus proche ou la plus pratique. En cas de doute, consultez votre bureau local de protection de l’environnement. Les batteries peuvent entrer dans le cycle de l’eau si elles sont mises au rebut sans précautions, ce qui peut être dangereux pour l’écosystème. Ne jetez pas les batteries usagées en tant que déchets municipaux non triés.

## PROTECTION DE L’ENVIRONNEMENT



Les déchets d’équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l’organisation de la collecte.

## DONNÉES TECHNIQUES

Modèle **EJ480E EJ480E.X\*\*\* (480 - désignation de la machine, représentant de l’affûteuse de chaîne)**

Puissance nominale.....20 V Max\*\*\*  
Vitesse à vide.....6400 /min  
Diamètre du disque de meulage (intérieur)...Ø 23.2 mm  
Diamètre du disque de meulage (extérieur)...Ø 108 mm  
Épaisseur du disque de meulage.....3.2 mm  
Type de batterie.....Lithium-Ion  
Poids de la machine (Outil nu).....1.7 kg

\*\*Tension mesurée sans charge. La tension de la batterie initiale atteint un maximum de 20 volts. La tension nominale est de 18 volts.

\*\*\*X = 1-999 ,A-Z , M1-M9, la seule différence entre ces modèles est que les clients visés sont différents. Il n’y a pas de changement concernant la sécurité.

### BATTERIES ET CHARGEURS CONSEILLÉS

20 V Batterie  
WA3640.C.....2.5 Ah  
20 V Chargeur  
WA3802.C.....2.0 A

Nous recommandons d’acheter tous les accessoires dans le magasin d’acquisition de l’outil. Pour plus d’informations, se référer à l’emballage des

accessoires. Le personnel du magasin est également là pour vous conseiller.

### INFORMATIONS RELATIVES AU BRUIT

Niveau de pression acoustique pondéré A

$L_{pA} = 59.1$  dB(A)

$K_{pA} = 3.0$  dB(A)

Niveau de puissance acoustique pondéré A

$L_{WA} = 72.1$  dB(A)

$K_{WA} = 3.0$  dB(A)

**Porter une protection pour les oreilles.**

La valeur déclarée d'émission sonore a été mesurée conformément à une méthode de test standard et peut être utilisée pour comparer un outil avec un autre.

La valeur déclarée d'émission sonore peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

**AVERTISSEMENT :** Les émissions sonores pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer de la valeur déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, en particulier du type de pièce traitée, selon les exemples suivants et d'autres variations dans la manière dont l'outil est utilisé : Comment l'outil est utilisé et les matériaux coupés ou percés.

L'outil étant en bon état et bien entretenu.

L'utilisation de l'accessoire approprié pour l'outil et veiller à ce qu'il soit bien affûté et en bon état.

L'utilisation d'accessoires anti-bruit.

L'outil étant utilisé conformément à sa conception et à ces instructions.

L'outil étant en bon état et bien entretenu.

L'utilisation de l'accessoire approprié pour l'outil et s'assurer qu'il est bien affûté et en bon état.

La prise correcte des poignées et l'utilisation d'accessoires anti-vibrations, si nécessaire.

L'outil étant utilisé conformément à sa conception et à ces instructions.

**AVERTISSEMENT :** Pour être précise, une estimation du niveau d'exposition dans les conditions réelles d'utilisation doit également tenir compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les moments où l'outil est éteint et lorsqu'il fonctionne au ralenti sans effectuer de travail. Cela peut réduire considérablement le niveau d'exposition pendant la période de travail totale. Le risque d'exposition au bruit peut également être réduit.

Utilisez toujours des ciseaux, perceuses et lames bien affûtés.

Entretenez cet outil conformément à ces instructions et maintenez-le bien lubrifié (si nécessaire).

Si l'outil est utilisé régulièrement, investissez dans des accessoires anti-bruit.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Positec déclare que le produit  
Description **Affûteuse de chaîne**  
Modèle **EJ480E EJ480E.X**  
**(480 - désignation de la machine, représentant de l'affûteuse de chaîne)**  
Fonction **Affûtage des chaînes**

Est conforme aux directives suivantes,  
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863**

Et conforme aux normes,  
**EN 62841-1, EN ISO 12100, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000**

La personne autorisée à compiler le dossier technique,

**Nom: Marcel Filz**

**Adresse: Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**



2024/11/28

Allen Ding

Ingénieur en chef adjoint, Essais & Certification

Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

Nous,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Déclarons ce produit  
Description **Batterie**  
Modèle **WA3640.C**

Fonctions **Fournir de l'énergie pour les outils électriques, les outils de jardin et des produits similaires.**

Est conforme aux directives suivantes,  
**(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Et conforme aux normes,  
**EN 62133-2, EN IEC 63000**

La personne autorisée à compiler le dossier technique,

**Nom: Marcel Filz**

**Adresse: Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**



2024/11/28

Allen Ding

Ingénieur en chef adjoint, Essais & Certification  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# EXIGENCES D'ÉTIQUETAGE DES PRODUITS DE TRIMAN FRANCE

## Gros outils (ne pouvant être déplacés par une seule personne)

**Applicables aux outils contenant des blocs de batterie et des accessoires (y compris les chargeurs)**



**FR**  
Cet appareil, ses accessoires, et batteries se recyclent

REPRISE À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**Applicables aux outils contenant des blocs de batterie, des piles sèches ou des piles boutons et des accessoires**



**FR**  
Cet appareil, ses accessoires, piles et batteries se recyclent

REPRISE À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**Applicables aux outils CC sans accessoires, aux outils CC/CA avec noyau électrique intégré et aux chargeurs vendus séparément**



**FR**  
Cet appareil se recycle

REPRISE À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**Applicables aux outils CC avec accessoires et aux outils CC/CA avec noyau électrique intégré**



**FR**  
Cet appareil et ses accessoires se recyclent

REPRISE À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

## Petit outil

**Applicables aux outils contenant des blocs de batterie et des accessoires (y compris les chargeurs)**



**FR**  
Cet appareil, ses accessoires, et batteries se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**Applicables aux outils contenant des blocs de batterie, des piles sèches ou des piles boutons et des accessoires**



**FR**  
Cet appareil, ses accessoires, piles et batteries se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**Applicables aux outils CC sans accessoires, aux outils CC/CA avec noyau électrique intégré et aux chargeurs vendus séparément**



**FR**  
Cet appareil se recycle

À DÉPOSER EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



**Applicables aux outils CC avec accessoires et aux outils CC/CA avec noyau électrique intégré**



**FR**  
**Cet appareil et ses accessoires se recyclent**

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**Bloc de batterie vendu séparément**



**FR**  
**Les batteries se recyclent**

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)


# TABELLA DEI CONTENUTI

Istruzioni di sicurezza	24
Elenco dei componenti	27
Uso conforme alle norme	28
Istruzioni operative	28
Manutenzione	29
Tutela ambientale	29
Dati tecnici	29
Dichiarazione di conformità	30

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### SICUREZZA DEL PRODOTTO

#### AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA DEGLI UTENSILI A MOTORE

 **ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettroutensile. La mancata osservanza delle istruzioni elencate di seguito potrebbe provocare una scossa elettrica, un incendio e/o lesioni gravi.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per poterli consultare quando necessario.

Il termine «elettrotensile elettrico» utilizzato di seguito in questo manuale si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento), oltre che ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

#### 1. POSTO DI LAVORO

- Mantenere pulito ed ordinato il posto di lavoro.** Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- Mantenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'utensile.

#### 2. SICUREZZA ELETTRICA

- La spina per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad utensili con collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.**

- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un utensile elettrico va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti al fine di trasportare o appendere l'apparecchio, oppure di togliere la spina dalla presa di corrente. Mantenere l'utensile al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigolio da parti di strumenti in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Se si deve utilizzare l'utensile a motore in un luogo umido, utilizzare una fonte di alimentazione con protezione a corrente residua.** L'uso di un dispositivo a corrente residua riduce il rischio di folgorazioni elettriche.

#### 3. SICUREZZA DELLE PERSONE

- È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e a maneggiare con giudizio l'utensile elettrico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'utensile potrà causare lesioni gravi.
- Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.** Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, la calzatura antidistrucchioleale di sicurezza, il casco protettivo o la protezione dell'udito, a seconda

dell'impiego previsto per l'utensile elettrico, si potrà ridurre il rischio di ferite.

- c) **Evitare avviamenti involontari. Controllare che l'interruttore sia nella posizione off prima di effettuare il collegamento a una sorgente di alimentazione/ batteria, e prima di sollevare o trasportare l'utensile.** Il fatto di tenere il dito sopra all'interruttore o di collegare l'utensile acceso all'alimentazione di corrente potrà essere causa di incidenti.
- d) **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile.** Un utensile o una chiave inglese che si trovino in una parte di strumento in rotazione potranno causare lesioni.
- e) **È importante non sopravvalutarsi. Avere curadi mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio.** In tale maniera sarà possibile controllare meglio l'apparecchio in situazioni inaspettate.
- f) **Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
- g) **Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori.** L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce il pericolo rappresentato dalla polvere.
- h) **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'utilizzo frequente dell'elettrotensile si trasformi in autocompiacimento e trascuratezza dei principi di sicurezza.** Un'azione imprudente può causare lesioni gravi entro una frazione di secondo.

#### 4. Maneggio ed impiego accurato di utensili elettrici

- a) **Non sovraccaricare l'utensile.** Impiegare l'utensile elettrico adatto per sbrigare il lavoro. Utilizzando l'utensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
- b) **Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi.** Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.
- c) **Scollegare la spina dalla sorgente di alimentazione e/o la batteria dall'utensile prima di effettuare regolazione, cambiare accessori, o riporre gli utensili a motore.** Tale precauzione eviterà che l'apparecchio possa essere messo in funzione inavvertitamente.
- d) **Custodire gli utensili elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'apparecchio a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Effettuare accuratamente la manutenzione dell'apparecchio.** Verificare che le parti mobili dello strumento funzionino perfettamente e non s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto

dale da limitare la funzione dell'apparecchio stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'apparecchio. Numerosi incidenti vengono causati da utensili elettrici la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

- f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglianti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- g) **Utilizzare utensili elettrici, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di apparecchio.** Osservare le condizioni di lavoro ed il lavoro da eseguirsi durante l'impiego. L'impiego di utensili elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non permettono l'uso e il controllo sicuri dell'elettrotensile in situazioni impreviste.

#### 5. MANEGGIO ED IMPIEGO ACCURATO DI ACCUMULATORI

- a) **Caricare l'accumulatore solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di accumulatore, sussiste pericolo di incendio, se utilizzato con un accumulatore di tipo diverso.
- b) **Utilizzare negli utensili elettrici solo ed esclusivamente gli accumulatori previsti allo scopo.** L'uso di accumulatori di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- c) **Tenere l'accumulatore non utilizzato lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o da altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
- d) **In caso di impiego sbagliato, potranno insorgere fuoriuscite di liquido dall'accumulatore. Evitarne il contatto. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua.** Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico. Il liquido fuoriuscito dall'accumulatore potrà causare irritazioni cutanee o bruciature.
- e) **Non utilizzare una batteria o un elettrotensile danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.
- f) **Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate.** L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130°C potrebbe provocare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'elettrotensile a una temperatura che**

**non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.** *Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato, potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.*

## 6. ASSISTENZA

- a) **Fare riparare l'apparecchio solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'apparecchio.
- b) **Non riparare le batterie danneggiate.** *Gli interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.*

## ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA DEL PACCO BATTERIA

- a) **Non smontare, aprire o strappare le cellule secondarie o il pacco batteria.**
- b) **Non cortocircuitare un pacco batteria. Non conservare un pacco batteria disordinatamente in una scatola o un cassetto in cui potrebbero cortocircuitarsi tra essi o essere cortocircuitati da altri oggetti metallici.** Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti e altri piccoli oggetti metallici, potrebbe averarsi un collegamento tra i due terminali. Collegare i terminali della batteria potrebbe causare incendi o ustioni.
- c) **Non esporre il pacco batteria a calore o fuoco. Evitare di conservarli alla luce diretta del sole.**
- d) **Non sottoporre il pacco batteria a scosse meccaniche.**
- e) **In caso di perdite da una cellula, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e consultare un medico.**
- f) **Tenere le cellule e il pacco batteria puliti e asciutti.**
- g) **Pulire i terminali delle cellule e del pacco batteria con un panno pulito e asciutto nel caso in cui si sporchino.**
- h) **Il pacco batteria deve essere caricato prima dell'uso. Utilizzare sempre il caricatore corretto e consultare le istruzioni.**
- i) **Non lasciare un pacco batteria in carica se non in uso.**
- j) **Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le cellule o il pacco batteria diverse volte per ottenere le massime prestazioni.**
- k) **Ricaricare solo con il caricatore specificato da Essential. Non utilizzare caricatori diversi da quelli forniti per l'uso specifico con l'apparecchiatura.**
- l) **Non utilizzare un pacco batteria non progettato per l'uso con l'apparecchiatura.**
- m) **Tenere il pacco batteria fuori dalla portata dei**

**bambini.**

- n) **Conservare i documenti originali del prodotto per riferimenti futuri.**
- o) **Rimuovere la batteria dall'apparecchiatura, se non in uso.**
- p) **Smaltire adeguatamente.**
- q) **Non mischiare batterie di diverse marche, capacità, dimensioni o tipologia nello stesso dispositivo.**
- r) **Tenere la batteria lontano da microonde e alta pressione.**
- s) **Attenzione! Non utilizzare batterie non ricaricabili.**

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER GLI AFFILATORI

- a) Non utilizzare accessori danneggiati. Prima di ogni utilizzo, ispezionare l'accessorio, come il disco abrasivo, per identificare la presenza di scheggiature o crepe e le spazzole metalliche per fili allentati o rotti. Dopo l'ispezione e l'installazione di un accessorio, posizionarsi e tenere i presenti lontani dal piano di rotazione dell'accessorio e far funzionare l'utensile alla massima velocità a vuoto per un minuto. Gli accessori danneggiati si rompono solitamente durante questo test.
- b) La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno uguale alla velocità massima indicata sull'utensile. Gli accessori che girano più velocemente della loro velocità nominale possono rompersi e volare via.
- c) Non utilizzare mai un disco abrasivo lateralmente. La smerigliatura laterale può causare la rottura del disco.
- d) Posizionarsi e tenere i presenti lontani dal piano di rotazione del disco. La protezione aiuta a proteggere l'operatore da frammenti di disco rotti e contatti accidentali con lo stesso.
- e) La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno uguale alla velocità massima indicata sull'utensile. Gli accessori che girano più velocemente della loro velocità nominale possono rompersi e volare via.
- f) I dischi devono essere utilizzati solo per le applicazioni consigliate.
- g) Usare sempre flange del disco integre e del diametro corretto per il disco selezionato. Flange adeguate sostengono il disco, riducendo così il rischio di rottura.
- h) Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono rientrare nei limiti di capacità dell'utensile. Accessori di dimensioni non corrette non possono essere adeguatamente protetti o controllati.
- i) La dimensione del foro dei dischi e delle flange deve adattarsi correttamente al mandrino dell'utensile.
- j) Non utilizzare dischi danneggiati. Prima di ogni utilizzo, ispezionare i dischi per individuare la presenza di scheggiature o crepe. Se l'utensile o il disco cade, verificare eventuali danni o installare

un disco integro. Dopo l'ispezione e l'installazione, posizionarsi e tenere i presenti lontani dal piano di rotazione e far funzionare l'utensile alla massima velocità a vuoto per un minuto. I dischi danneggiati si rompono solitamente durante questo test.

- k) Indossare dispositivi di protezione individuale. A seconda dell'applicazione, utilizzare una visiera, occhiali protettivi o maschere di sicurezza. Indossare, se necessario, una maschera antipolvere, protezioni per le orecchie guanti e grembiule adatto a fermare piccole parti di abrasivo o di pezzi. La protezione degli occhi deve fermare i detriti che potrebbero volare durante il lavoro. La maschera antipolvere deve filtrare le particelle generate. L'esposizione prolungata a rumori intensi può causare perdita dell'udito.
- l) Tenere i presenti ad una distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque entri nell'area di lavoro deve indossare dispositivi di protezione individuale. Frammenti di pezzi o di dischi rotti possono volare e causare lesioni anche al di fuori della stessa area di lavoro.
- m) Non utilizzare l'utensile vicino a materiali infiammabili. Non posizionare l'utensile su superfici combustibili come legno. Le scintille potrebbero incendiare questi materiali.
- n) Non utilizzare accessori che richiedono liquidi refrigeranti. L'uso di acqua o altri liquidi refrigeranti potrebbe causare elettrocuzione o scosse elettriche.



Indossare una mascherina antipolvere.



Se smaltite in maniera scorretta, le batterie potrebbero entrare nel ciclo dell'acqua, con conseguenti rischi per l'ambiente. Non smaltire le batterie esaurite nei rifiuti generici.



Non bruciare



Indossare guanti protettivi



Li-Ion



Batteria agli ioni di litio (Li-Ion). Questo prodotto è stato contrassegnato con un simbolo riguardante la raccolta differenziata per tutti i pacchi batteria. La batteria sarà poi riciclata o demolita allo scopo di ridurre l'impatto ambientale. I pacchi batteria possono costituire un pericolo per l'ambiente e per la salute umana in quanto contengono sostanze pericolose.



Il simbolo sulla confezione è solo per la Francia.

## SIMBOLI



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni.



Attenzione



Indossare protezione per le orecchie.



Indossare protezione per gli occhi.



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino

## ELENCO DEI COMPONENTI

- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| 1. Testa di levigatura                                | 7. Scala dell'angolo           |
| 2. Vite di regolazione della profondità di levigatura | 8. Vite di blocco della catena |
| 3. Pacco batteria *                                   | 9. Barra della catena          |
| 4. Pulsante di rilascio della batteria *              | 10. Disco di levigatura        |


5. Vite di regolazione del fermo catena	11. Vite di blocco della regolazione dell'angolo
6. Fermo catena	12. Pulsante di accensione/spegnimento

**\*Accessori illustrati o descritti non fanno necessariamente parte del volume di consegna.**

## USO CONFORME ALLE NORME

Questo prodotto è destinato ad affilare le catene della sega.

## ISTRUZIONI OPERATIVE

 **NOTA:** Leggere il manuale di istruzioni prima di utilizzare questa macchina.

### PRIMA DEL FUNZIONAMENTO



Montaggio (Vedi Fig. A)

Fissare l'affilatore (Vedi Fig. B1, B2)  
Fissare l'affilatore su una superficie idonea con delle rondelle (non fornite) e dei bulloni (non forniti).

Allentamento della vite di blocco della catena & inserire la catena nell'affilatore (Vedi Fig. C1, C2, C3)  
**NOTA:** Ripetere più volte i passaggi della Fig. C2 per allentare la vite di blocco della catena.

Impostare l'angolo di rettifica (Vedi Fig. D)  
**NOTA:** Impostare l'angolo di rettifica in base ai requisiti dell'angolo della catena.

Piegare il fermo della catena sulla catena (Vedi Fig. E1, E2, E3)

Piegare la testa di rettifica e impostare la profondità di rettifica (Vedi Fig. F1, F2)  
**NOTA:** Tirare la catena indietro e avanti o regolare l'angolo della testa di taglio per assicurarsi che il bordo di taglio della catena possa essere completamente affilata

Bloccare la catena (Vedi Fig. G)  
**NOTA:** Ripetere più volte i passaggi della Fig. G per bloccare la catena.

Verificare le condizioni di caricabatterie (Vedi Fig. H1)  
**NOTA:** Fig. H1 si applica solo al pacco batteria con indicatore luce della batteria.

Caricare il pacco batteria (Vedi Fig. H2)  
**NOTA:** La batteria è consegnata scarica. La batteria deve essere completamente carica prima della prima tosatatura.  
È possibile trovare maggiori dettagli nel manuale del caricatore.

Montaggio / rimozione della batteria (Vedi Fig. I)

**NOTA:** Premere prima il pulsante di rilascio della batteria prima di rimuovere il pacco batteria.


### OPERAZIONE



Avvio & pausa (Vedi Fig. J)

Impostazione dello spazio del limitatore di profondità (Vedi Fig. K)  
Lima il limitatore di profondità (a), che deve essere leggermente più basso del bordo di taglio (b).

Sostituzione del disco abrasivo (Vedi Fig. L1, L2, L3)  
Sostituire il disco abrasivo se danneggiato o rotto.

 **Attenzione! Rimuovere la batteria prima della sostituzione. Utilizzare solo dischi abrasivi delle dimensioni idonee elencate nella sezione dei dati tecnici. Assicurarsi sempre che il disco abrasivo sia installato correttamente.**

### CONSIGLI PER L'AFFILATURA

- Indossare sempre guanti protettivi e protezioni per le orecchie.
- Impostare l'angolo di rettifica in base ai requisiti dell'angolo della catena. L'angolo dovrebbe essere normalmente tra 30° e 35°.
- Una volta che i collegamenti della catena su un lato sono stati affilati, regolare l'angolo di taglio allo stesso grado sull'altro lato e continuare ad affilare i collegamenti.
- La macchina è destinata solo all'affilatura delle catene. Non utilizzare mai la macchina per tagliare altri materiali.

## MANUTENZIONE



**AVVERTENZA! Fermare la macchina e rimuovere il pacco batteria dalla macchina prima di effettuare qualsiasi regolazione, manutenzione o servizio.**

- Non utilizzare mai detergenti chimici per pulire la macchina. Pulire la macchina dopo l'uso. Pulisci con un panno asciutto.
- Conservare sempre la macchina in un luogo asciutto. Non posizionare altri oggetti sopra la macchina.
- Tenere pulite le fessure di ventilazione del motore. Tenere tutti i comandi di lavoro privi di polvere.
- Tenere il disco di levigatura affilato. Se il disco di levigatura è usurato, rotto o danneggiato, far sostituire il disco di levigatura da un centro di assistenza autorizzato.

### TRASPORTO

Tenere la testa della mola quando si solleva la macchina durante il trasporto.  
Tenere saldamente la macchina per evitare che cada.

### PER GLI UTENSILI A BATTERIA

La temperatura ambientale raccomandata per l'uso e la conservazione dell'utensile e della batteria è di 0 °C~45 °C.

La temperatura ambientale raccomandata per il caricabatterie durante la carica è di 0 °C~40 °C.

### Dettagli relativi alla corretta eliminazione delle batterie usate

Alla fine della vita dell'elettrodomestico, rimuovere in modo sicuro il pacchetto batterie prima di smaltire l'apparecchio. Non gettare le batterie via o buttarle nel normale bidone della spazzatura. Inoltre, non smaltire la batteria insieme alla macchina. Rimuovere il pacchetto batterie usato dall'elettrodomestico e smaltirlo presso la struttura di riciclaggio dedicata più vicina o conveniente. In caso di dubbio, consultare il dipartimento locale per la protezione dell'ambiente. Le batterie possono entrare nel ciclo dell'acqua se smaltite in modo improprio, il che può essere pericoloso per l'ecosistema. Non smaltire le batterie usate come rifiuti municipali non differenziati.

## TUTELA AMBIENTALE



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

## DATI TECNICI

Codice **EJ480E EJ480E.X\*\*\* (480 - designazione della macchina, rappresentante dell'affilacatene)**

Voltaggio.....20 V  $\equiv$  Max\*\*\*  
Velocità senza carico.....6400 /min  
Diametro del disco di levigatura (interno)..... $\emptyset$  23.2 mm  
Diametro del disco di levigatura (esterno)..... $\emptyset$  108 mm  
Spessore del disco di levigatura.....3.2 mm  
Tipo di batteria.....Agli ioni di litio  
Peso (Utensile nudo).....1.7 kg

\*\*Voltaggio misurato senza carico. Il voltaggio iniziale della batteria raggiunge un massimo di 20 volt. Il voltaggio nominale è di 18 volt.

\*\*\*X = 1-999 ,A-Z , M1-M9 solo per clienti diversi, non ci sono cambiamenti rilevanti sicuri tra questi modelli.

### BATTERIE E CARICABATTERIE CONSIGLIATI

20 V Batteria  
WA3640.C.....2.5 Ah  
20 V Caricabatteria  
WA3802.C.....2.0 A

Si raccomanda di acquistare tutti gli accessori nello stesso negozio in cui è stato acquistato l'attrezzo.

Fare riferimento alla confezione dell'accessorio per altri dettagli. Il personale del negozio può aiutarvi e consigliarvi.

### INFORMAZIONI SUL RUMORE

Pressione sonora ponderata A

$L_{PA} = 59.1$  dB(A)

$K_{PA} = 3.0$  dB(A)

Potenza sonora ponderata A

$L_{WA} = 72.1$  dB(A)

$K_{WA} = 3.0$  dB(A)

**Indossare protezione per le orecchie.**

Il valore dichiarato di emissione del rumore è stato misurato in base ad un metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro.


Il valore dichiarato di emissione del rumore può anche essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.



**AVVERTENZA:** Le emissioni sonore durante l'uso effettivo dello strumento elettrico possono differire dal valore dichiarato a seconda di come lo strumento viene utilizzato, in particolare in base al tipo di pezzo lavorato e alle seguenti variabili e altre



variazioni su come viene utilizzato lo strumento:  
Come viene utilizzato lo strumento e i materiali che vengono tagliati o forati.  
Lo strumento è in buone condizioni e ben mantenuto.  
L'uso dell'accessorio corretto per lo strumento e garantirne l'affilatura e la buona condizione.  
L'uso di eventuali accessori anti-rumore.  
Lo strumento è utilizzato come previsto dalla sua progettazione e secondo queste istruzioni.

 **AVVERTENZA:** Per essere precisi, una stima del livello di esposizione nelle condizioni reali di utilizzo dovrebbe anche considerare tutte le fasi del

ciclo operativo, come i momenti in cui lo strumento è spento o quando è in funzione a vuoto senza svolgere effettivamente il lavoro. Questo potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione durante l'intero periodo di lavoro.  
Aiutare a ridurre il rischio di esposizione al rumore. Utilizzare sempre scalpelli, punte e lame ben affilate. Mantenere lo strumento secondo queste istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (se necessario).  
Se lo strumento viene utilizzato regolarmente, investire in accessori anti-rumore.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

A nome di Positec si dichiara che il prodotto  
Descrizione **Affilcatene**  
Codice **EJ480E EJ480E.X**  
**(480 - designazione della macchina, rappresentante dell'affilcatene)**  
Funzione **Affilare le catene**

È conforme alle seguenti direttive,  
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863**

Conforme a,  
**EN 62841-1, EN ISO 12100, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000**

Il responsabile autorizzato alla compilazione della documentazione tecnica,

**Nome: Marcel Filz**  
**Indirizzo: Positec Germany GmbH**  
**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**



2024/11/28  
Allen Ding  
Vice capo ingegnere, testing e certificazione  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China  
Noi,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Dichiara che l'apparecchio  
Descrizione **Batteria**  
Codice **WA3640.C**  
Funzioni **Fornire energia per utensili elettrici, attrezzi da giardino e prodotti simili.**

È conforme alle seguenti direttive,  
**(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Conforme a,  
**EN 62133-2, EN IEC 63000**

Il responsabile autorizzato alla compilazione della documentazione tecnica,  
**Nome: Marcel Filz**  
**Indirizzo: Positec Germany GmbH**  
**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**



2024/11/28  
Allen Ding  
Vice capo ingegnere, testing e certificazione  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China


# TABLA DE CONTENIDOS

Las instrucciones de seguridad	32
Lista de componentes	35
Utilización reglamentaria	36
Instrucciones de funcionamiento	36
Mantenimiento	36
Protección ambiental	37
Características técnicas	37
Declaración de conformidad	38

## LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### SEGURIDAD DEL PRODUCTO

#### ADVERTENCIA DE SEGURIDAD GENERALES SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

 **¡ Advertencia! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. Si no se respetan todas las instrucciones que se indican abajo, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o alguien podría resultar herido de gravedad.**

**Conservar todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias siguientes corresponde a la herramienta eléctrica con o sin cable.

#### 1. ZONA DE TRABAJO

- Mantener su lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** Bancos de trabajo desordenados y lugares oscuros invitan a los accidentes.
- No utilizar herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantener alejados a los niños y visitantes mientras opera una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.

#### 2. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Los enchufes de la herramienta eléctrica deben encajar perfectamente en el tomacorriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y los que encajan perfectamente en el tomacorriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra tales como caños, radiadores,**

**cocinas y heladeras.** Existe un riesgo creciente de descarga eléctrica si su cuerpo queda conectado a tierra.

- No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y no guardar en lugares húmedos.** El agua que penetra en ellas aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No abusar del cable. Nunca utilizar el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantener el cable alejado del calor, del aceite, de bordes agudos o piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice su herramienta eléctrica al aire libre, emplear un prolongador apto para uso en exteriores.** El empleo de cables para uso al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si es necesario utilizar la herramienta motorizada en un lugar muy húmedo, utilice una fuente de alimentación con dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

#### 3. SEGURIDAD PERSONAL

- Mantenerse alerta, poner atención en lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras opera una herramienta eléctrica. No emplear la herramienta cuando se encuentre cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.** Un momento de falta de atención durante el manejo de herramientas eléctricas puede dar lugar a daños corporales serios.
- Utilizar equipo de seguridad. Usar siempre protección ocular.** Equipo de seguridad como máscaras contra el polvo, zapatos antideslizantes de seguridad, sombrero o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá daños corporales.
- Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor se encuentra desactivado antes de enchufar la máquina o colocar la batería, al tomar la herramienta**

**o transportarla.** Transportar herramientas con el dedo en el interruptor o enchufar la herramienta cuando el interruptor está encendido invitan a los accidentes.

**d) Retire llaves de ajuste o llaves inglesas antes de poner la herramienta en funcionamiento.** Una llave que queda unida a una pieza móvil de la herramienta puede originar daños corporales.

**e) No extralimitarse. Mantenerse firme y con buen equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.

**f) Vestirse apropiadamente. No usar ropa suelta ni alhajas. Mantener su cabello, ropa y guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las alhajas o el cabello largo pueden ser atrapados por las piezas móviles.

**g) Si se proporcionan dispositivos para la extracción y recolección de polvo, asegurarse de que estos estén conectados y utilizados correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir peligros relacionados con el polvo.

**h) No permita que el hecho de estar familiarizado con el uso de herramientas le haga volverse descuidado o ignorar las normas de seguridad.** La falta de atención puede provocar heridas graves en una fracción de segundo.

#### 4. MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA MOTORIZADA

**a) No forzar la herramienta eléctrica. Utilizar la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la cual fue diseñada.

**b) No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

**c) Desconecte el enchufe de la toma eléctrica y/o la batería de la herramienta antes de realizar cualquier ajuste, cambiar un accesorio o guardar la herramienta.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.

**d) Mantener las herramientas eléctricas que no usa fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones maneje la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.

**e) Revisar las herramientas eléctricas. Comprobar si hay desalineamiento o atascamiento de piezas móviles, rotura de piezas en general y cualquier otra condición que pueda afectar la operación normal de la herramienta.** Si se verifican daños, recurra a un service calificado antes de volver a usar la herramienta. Las herramientas mal mantenidas causan muchos accidentes.

**f) Mantener las piezas de corte limpias y afiladas.** Puesto que son menos probables de atascarse y

más fáciles de controlar.

**g) Utilizar la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a ser realizado.** El uso de la herramienta eléctrica para otras operaciones distintas de lo previsto podría dar lugar a una situación peligrosa.

**h) Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** Una empuñadura o una superficie de agarre resbaladiza dificultan la correcta manipulación y el control de la herramienta en situaciones imprevistas.

#### 5. UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA

**a) Recargar solamente con el cargador indicado por el fabricante.** Un cargador adaptado a un tipo de batería podría crear un riesgo de incendio si se utiliza con una diferente batería.

**b) Utilizar las herramientas eléctricas solamente con baterías especialmente adaptadas.** La utilización de cualquier otra batería podría causar un riesgo de incendio o herida.

**c) Cuando la batería no está en uso, tenerla lejos de los objetos metálicos como los trombones, las piezas de moneda, las llaves, los clavos, los tornillos, o cualquier otro pequeño objeto metálico susceptibles de establecer una conexión de un terminal a otra.** El cortocircuito de un terminal a otra puede causar quemaduras o un incendio.

**d) Hay una fuga de líquido de la batería. Evitar todo contacto. Si entre accidentalmente en contacto con este líquido, lavar con agua limpia.** En caso de contacto con los ojos, consultar a un médico. El líquido presente en las baterías puede causar irritaciones o quemaduras.

**e) No utilice una batería o una herramienta que estén dañadas o hayan sido modificadas.** Las baterías dañadas y modificadas pueden comportarse de forma imprevisible y provocar un incendio, una explosión o herir a alguien.

**f) No arroje una batería o herramienta al fuego ni las exponga a una temperatura excesiva.** La exposición al fuego y a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.

**g) Respete todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a una temperatura fuera del rango especificado puede ocasionar daños en la batería y aumentar el riesgo de incendio.

#### 6. REPARACIÓN

**a) Permitir que el mantenimiento de su herramienta eléctrica sea efectuado por una persona calificada usando solamente piezas de recambio idénticas.** Esto es primordial para mantener la seguridad de la herramienta eléctrica.

- b) **No intente reparar nunca una batería dañada.**  
*Cualquier intervención técnica en una batería debe ser realizada exclusivamente por el fabricante o por un servicio técnico autorizado.*

#### **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA**

- a) **No desmonte, abra o destruya las pilas o las baterías recargables.**
- b) **No provoque un cortocircuito en la batería. No almacene las baterías de forma descuidada en una caja o cajón donde podría provocar un cortocircuito entre ellas o mediante otros objetos metálicos.** Cuando la batería no esté siendo utilizada, manténgala alejada de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que pueden posibilitar la conexión de un borne con otro. Al provocar un cortocircuito con los bornes de la batería se pueden sufrir quemaduras o generar un incendio.
- c) **No exponga las baterías al calor o al fuego. No las guarde expuestas directamente al sol.**
- d) **No exponga las baterías a impactos mecánicos.**
- e) **En caso de que la batería tenga fugas de líquido, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si se produce el contacto, lave la zona afectada con grandes cantidades de agua y acuda a un médico.**
- f) **Mantenga las baterías limpias y secas.**
- g) **Limpie los bornes de la batería con un paño limpio si se ensucian.**
- h) **Cargue la batería antes de utilizarla. Consulte siempre estas instrucciones y aplique el procedimiento de carga adecuado.**
- i) **No deje la batería cargándose durante prolongados períodos de tiempo cuando no se utilice.**
- j) **Después de prolongados períodos de almacenamiento, puede que sea necesario cargar y descargar la batería varias veces para obtener el máximo rendimiento.**
- k) **Recargue solo con el cargador indicado por Essential. No utilice ningún otro cargador que no sea el específicamente proporcionado para el uso con este equipo.**
- l) **No utilice ninguna batería distinta a la diseñada para utilizarse con el aparato.**
- m) **Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.**
- n) **Conserve la documentación original del producto por si tuviera que consultarla en otro momento.**
- o) **Extraiga la batería del aparato cuando no lo utilice.**
- p) **Deshágase del producto correctamente.**
- q) **No se deben mezclar pilas de diferentes fabricantes, capacidad, tamaño o tipo en un mismo dispositivo.**
- r) **Mantener la batería lejos de microondas y alta presión.**
- s) **¡Advertencia! No utilice pilas no recargables.**

#### **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA AFILADORES**

- a) No utilice un accesorio dañado. Antes de cada uso, inspeccione para detectar si el accesorio, tales como discos abrasivos, tiene astillas y grietas, y si las púas de los cepillos de alambre están sueltas o rotas. Después de inspeccionar e instalar un accesorio, colóquese usted y a los demás lejos del plano de rotación del accesorio y haga funcionar la herramienta eléctrica a la velocidad máxima en vacío durante un minuto. Los accesorios dañados normalmente se rompen durante esta prueba.
- b) La velocidad nominal del accesorio debe ser al menos igual a la velocidad máxima indicada en la herramienta eléctrica. Los accesorios que giran más rápido que su velocidad nominal pueden romperse y salir despedidos.
- c) Nunca amole en los lados de un disco de amoler. Amolar en los lados puede causar la rotura del disco.
- d) Colóquese usted y a los demás lejos del plano de rotación del disco. La protección ayuda a proteger al operador de fragmentos de disco rotos y del contacto accidental con el disco.
- e) La velocidad nominal del accesorio debe ser al menos igual a la velocidad máxima indicada en la herramienta eléctrica. Los accesorios que giran más rápido que su velocidad nominal pueden romperse y salir despedido.
- f) Los discos deben usarse solo para las aplicaciones recomendadas.
- g) Siempre utilice bridas de disco intactas y de diámetro correcto para el disco seleccionado. Las bridas adecuadas sostienen el disco y reducen la posibilidad de rotura.
- h) El diámetro exterior y el grosor de su accesorio deben corresponder a la capacidad de la herramienta. Accesorios con tamaños incorrectos no pueden ser protegidos o controlados adecuadamente.
- i) El tamaño del agujero de los discos y las bridas debe ajustarse correctamente al eje de la herramienta.
- j) No utilice discos dañados. Antes de cada uso, inspeccione los discos para detectar astillas o grietas. Si se cae la herramienta o el disco, inspeccione en busca de daños o instale un disco en buen estado. Después de inspeccionar e instalar el disco, colóquese usted y a los demás lejos del plano de rotación y haga funcionar la herramienta a máxima velocidad en vacío durante un minuto. Los discos dañados normalmente se rompen durante esta prueba.
- k) Use equipo de protección personal. Según la aplicación, use pantalla facial, gafas de seguridad o gafas protectoras. Según sea necesario, use mascarilla contra el polvo, protectores auditivos, guantes y delantal de taller para protegerse de pequeños fragmentos abrasivos y de los fragmentos de la pieza de trabajo. La protección ocular debe proteger de los desechos voladores

generados por diversas operaciones. La mascarilla contra el polvo debe filtrar partículas generadas. La exposición prolongada a ruidos intensos puede causar pérdida de audición.

- l) Mantenga a los transeúntes a una distancia segura del área de trabajo. Cualquier persona que ingrese al área debe usar equipo de protección personal. Fragmentos de piezas o discos rotos pueden salir despedidos y causar lesiones fuera del área de trabajo inmediato.
- m) No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables. No coloque la herramienta sobre una superficie combustible como madera. Las chispas podrían encender estos materiales.
- n) No utilice accesorios que requieran refrigerantes líquidos. Usar agua u otros líquidos refrigerantes podría resultar en electrocución o descarga eléctrica.

### SÍMBOLOS



Para reducir el riesgo de lesión, lea el manual de instrucciones.



ADVERTENCIA



Utilícese protección auditiva



Utilícese protección ocular



Utilícese máscara antipolvo



Si no se eliminan correctamente, las baterías podrían interferir en el ciclo del agua, una situación que pondría en riesgo el ecosistema. Por este motivo, las baterías no deben eliminarse junto con los residuos municipales sin clasificar.



No incinerar



Utilizar guantes de protección



Li-Ion

Batería de iones de litio. Este producto tiene una marca que lo designa para la recogida selectiva, junto con otras pilas y baterías. Una vez recogido, se reciclará o se desmontará con el fin de reducir el impacto en el medioambiente. Las baterías contienen sustancias peligrosas y pueden ser perjudiciales para el medioambiente y para la salud de las personas.



El símbolo en el embalaje es solo para Francia.



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

## LISTA DE COMPONENTES

- |   |   |
|---|---|
| 1. Cabezal de abrasión                              | 7. Escala de ángulo                         |
| 2. Tornillo de ajuste de la profundidad de abrasión | 8. Tornillo de bloqueo de la cadena         |
| 3. Paquete de batería *                             | 9. Barra de cadena                          |
| 4. Botón de liberación de la batería *              | 10. Disco de abrasión                       |
| 5. Tornillo de ajuste del tope de cadena            | 11. Tornillo de bloqueo de ajuste de ángulo |
| 6. Tope de cadena                                   | 12. Botón de encendido/apagado              |

\*Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden en parte al material que se adjunta!

# UTILIZACIÓN REGLAMENTARIA

Este producto está pensado para afilar cadenas de sierra.

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO



**NOTA:** Lea el manual de instrucciones antes de operar esta máquina.

### ANTES DE UTILIZAR



Montaje (Véase la Fig. A)

Fijar el afilador (Véase la Fig. B1, B2)

Fije el afilador en una superficie adecuada con arandelas (no suministradas) y pernos (no suministrados).

Afloxamiento del tornillo de bloqueo de la cadena & inserción de la cadena en el afilador (Véase la Fig. C1, C2, C3)

**NOTA:** Repita los pasos de la Fig. C2 varias veces para aflojar el tornillo de bloqueo de la cadena.

Ajuste del ángulo de abrasión (Véase la Fig. D)

**NOTA:** Ajuste el ángulo de abrasión según los requisitos del ángulo de la cadena.

Plegar el tope de cadena sobre la cadena (See Fig. E1, E2, E3)

Plegar el cabezal de abrasión y ajustar la profundidad de abrasión (Véase la Fig. F1, F2)

**NOTA:** Tire de la cadena hacia adelante y hacia atrás o ajuste el ángulo del cabezal de corte para asegurarse de que el borde de corte de la cadena se afile completamente.

Bloquear la cadena (Véase la Fig. G)

**NOTA:** Repita los pasos de la Fig. G varias veces para bloquear la cadena.

Comprobación del estado de la carga de la batería (Véase la Fig. H1)

**NOTA:** La Fig. H1 solo es aplicable a la batería con indicador de la batería.

Carga de la batería (Véase la Fig. H2)

**NOTA:** La batería se suministra sin carga. La batería

debe cargarse completamente antes de cortar césped por primera vez.

Encontrará más información en el manual del cargador.

Montaje / extracción de la batería (Véase la Fig. I)

**NOTA:** Presione primero el botón de liberación de la batería antes de retirar el paquete de batería.

### OPERACIÓN



Arranque y parada (Véase la Fig. J)

Ajuste del espacio del indicador de profundidad (Véase la Fig. K)

Lime el indicador de profundidad (a), que debe estar un poco más bajo que el borde de corte (b).

Reemplazo del disco de amoler (Véase la Fig. L1, L2, L3)

Reemplace el disco de amoler si está dañado o roto.



**¡Advertencia! Retire la batería antes del reemplazo. Use solo discos de amoler con las dimensiones correspondientes indicadas en la sección de datos técnicos. Asegúrese siempre de que el disco de amoler de amoler esté instalado correctamente.**

### CONSEJOS PARA EL AFILADO

- Use siempre guantes de protección y protección auditiva.
- Ajuste el ángulo de abrasión según los requisitos del ángulo de la cadena. El ángulo debe estar normalmente entre 30° y 35°.
- Una vez que los eslabones de la cadena de un lado se hayan afilado, ajuste el ángulo de corte al mismo grado en el otro lado y continúe desgastando los eslabones.
- La máquina está destinada únicamente para afilar cadenas. Nunca use la máquina para cortar otros materiales.

## MANTENIMIENTO



**ADVERTENCIA:** Apague la máquina y retire el paquete de baterías antes de realizar cualquier ajuste, servicio o mantenimiento.

- Nunca use limpiadores químicos para limpiar su máquina. Limpie su máquina después de cada uso. Límpiela con un paño seco.
- Guarde siempre su máquina en un lugar seco. No coloque otros objetos encima de la máquina.

- Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor. Mantenga todos los controles de funcionamiento libres de polvo.
- Mantenga el disco de abrasión afilado. Si el disco de molienda está desgastado, roto o dañado, haga que el disco de abrasión sea reemplazado por un centro de servicio autorizado.

#### TRANSPORTE

Sujete el cabezal amolador al levantar la máquina durante el transporte.

Sujete la máquina firmemente para evitar que se caiga.

#### PARA LAS HERRAMIENTAS A BATERÍA


El rango de temperatura ambiente de funcionamiento y almacenamiento para la herramienta y la batería es de 0 °C-45 °C.

El rango de temperatura ambiente recomendado para el Sistema de carga durante el proceso de carga es de 0 °C-40 °C.

#### Detalles sobre la eliminación segura de baterías usadas

Al final de la vida útil del aparato, retire el paquete de baterías de manera segura antes de desechar el aparato. No tire las baterías a la basura o en el contenedor de basura normal. Tampoco deseche la batería con la máquina. Retire el paquete de baterías usadas del aparato y deseche en la instalación de reciclaje especializada más cercana o conveniente. Si tiene dudas, consulte con su departamento local de protección ambiental. Las baterías pueden ingresar al ciclo del agua si se eliminan de manera incorrecta, lo que puede ser peligroso para el ecosistema. No deseche las baterías usadas como residuos municipales no clasificados.

## PROTECCIÓN AMBIENTAL

 Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo **EJ480E EJ480E.X\*\*\* (480 - designación de la maquinaria, representante del afilador de cadenas)**

Voltaje.....	20V	Max***
Sin velocidad de carga.....	6400	/min
Diámetro del disco de abrasión (interno)....	Ø 23.2	mm
Diámetro del disco de abrasión (externo)....	Ø 108	mm
Espesor del disco de abrasión.....	3.2	mm
Tipo de batería.....	iones de litio	
Peso (Sin batería).....	1.7 kg	

\*\*Voltaje medido sin carga de trabajo. El voltaje inicial de la batería alcanza un máximo de 20 voltios. El voltaje nominal es 18 voltios.

\*\*\* X = 1-999, A-Z, M1-M9 solo se utilizan para diferentes clientes, no hay cambios relevantes seguros entre estos modelos.

#### BATERÍAS Y CARGADORES RECOMENDADOS

20 V Batería	
WA3640.C.....	2.5 Ah
20 V Cargador	
WA3802.C.....	2.0 A

Recomendamos que adquiera todos sus accesorios en el mismo establecimiento donde compró la herramienta. Consulte los estuches de los accesorios para más detalles. El personal del establecimiento también puede ayudar y aconsejar.

#### INFORMACIÓN SOBRE EL RUIDO

Nivel de presión acústica ponderada

$L_{pA} = 59.1$  dB(A)

$K_{pA} = 3.0$  dB(A)

Nivel de potencia acústica ponderada

$L_{wA} = 72.1$  dB(A)

$K_{wA} = 3.0$  dB(A)

**Utilice protección auditiva.**

El valor declarado de emisión de ruido ha sido medido de acuerdo con un método de prueba estándar y puede ser utilizado para comparar una herramienta con otra.

El valor declarado de emisión de ruido también puede ser utilizado para una evaluación preliminar de la exposición.



**ADVERTENCIA:** Las emisiones de ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir del valor declarado dependiendo de cómo se use la herramienta, especialmente según el tipo de pieza que se procese, lo cual puede variar según los siguientes ejemplos y otras variaciones en el uso de la herramienta:

Cómo se usa la herramienta y los materiales que se están cortando o perforando.


La herramienta está en buen estado y bien mantenida.

El uso del accesorio adecuado para la herramienta y asegurarse de que esté afilado y en buenas condiciones.

Si se usan accesorios anti-ruido.



Y la herramienta se está usando según lo previsto por su diseño y estas instrucciones.

 **ADVERTENCIA:** Para ser preciso, una estimación del nivel de exposición en las condiciones reales de uso también debe tener en cuenta todas las partes del ciclo de operación, como los momentos en los que la herramienta está apagada y cuando funciona en vacío pero no está realizando el trabajo. Esto puede

reducir significativamente el nivel de exposición durante todo el período de trabajo. Ayuda a minimizar el riesgo de exposición al ruido. Siempre use cinceles, brocas y cuchillas afiladas. Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y manténela bien lubricada (cuando sea apropiado). Si la herramienta se va a usar regularmente, invierta en accesorios anti-ruido.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los que reciben,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

En nombre de Positec declaran que el producto  
Descripción **Afilador de cadenas**  
Modelo **EJ480E EJ480E.X**  
**(480 - designación de la maquinaria, representante del afilador de cadenas)**  
Funciones **Afilar cadenas**

Cumple con las siguientes Directivas,  
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863**

Cumple las normativas:  
**EN 62841-1, EN ISO 12100, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000**

La persona autorizada para componer el archivo técnico,  
**Firma: Marcel Filz**  
**Dirección: Positec Germany GmbH**  
**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**



2024/11/28  
Allen Ding

Ingeniero Jefe Adjunto. Pruebas y Certificación  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

Los que reciben,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Declaran que el producto  
Descripción **Batería**  
Modelo **WA3640.C**

Funciones **Proporcionar energía para herramientas eléctricas, herramientas de jardín y productos similares.**

Cumple con las siguientes Directivas:  
**(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Cumple las normativas:  
**EN 62133-2, EN IEC 63000**

La persona autorizada para componer el archivo técnico,

**Firma: Marcel Filz**

**Dirección: Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**



2024/11/28

Allen Ding

Ingeniero Jefe Adjunto. Pruebas y Certificación  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China


# ÍNDICE

Instruções de segurança	40
Lista de componentes.	43
Utilização de acordo com as disposições	44
Instruções de funcionamento	44
Manutenção	44
Protecção ambiental	45
Dados técnicos	45
Declaração de conformidade	46

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

### SEGURANÇA DO PRODUTO

#### AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DE FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

 **ATENÇÃO!** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica. Caso não siga todas as instruções listadas de seguida poderá resultar e choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

#### Guarde estas instruções para referência futura.

Os termos "ferramenta eléctrica" utilizados em todos os avisos constantes destas instruções referem-se à sua ferramenta eléctrica accionada por bateria (sem cabo de alimentação).

#### 1. LOCAL DE TRABALHO

- Mantenha o local de trabalho limpo e bem arrumado.** Áreas com pouca iluminação e desordenadas podem provocar acidentes.
- Não utilize o aparelho em locais onde existam líquidos, gases ou poeiras inflamáveis e onde exista o risco de explosão.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar poeiras ou gases.
- Mantenha as pessoas e particularmente as crianças afastadas da ferramenta eléctrica durante o seu funcionamento.** Qualquer distracção pode fazê-lo perder o controlo do berbequim.

#### 2. SEGURANÇA ELÉCTRICA

- A ficha do berbequim deve encaixar bem na tomada de alimentação.** Nunca modifique fichas, seja de que maneira for. Não utilize nenhuma ficha de adaptação com ferramentas eléctricas que tenham ligação à terra. Fichas não modificadas e tomadas de corrente adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.**

Existe um aumento do risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra ou a massa.

- Não exponha este equipamento à chuva ou humidade.** A infiltração de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não maltrate o cabo de alimentação.** Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar o aparelho da tomada de corrente. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleos, arestas afiadas ou peças em movimento. Cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para utilização no exterior.** A utilização de um cabo adequado para uso exterior reduz o risco de choque eléctrico.
- Se não puder evitar a utilização de uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida contra corrente residual.** A utilização de um dispositivo com protecção contra corrente residual reduz o risco de choque eléctrico.

#### 3. SEGURANÇA DE PESSOAS

- Esteja atento, observe o que está a fazer e seja prudente sempre que trabalhar com uma ferramenta eléctrica.** Não utilize nunca uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção quando se utiliza uma ferramenta eléctrica pode causar lesões graves.
- Utilize equipamentos de segurança.** Use sempre óculos de protecção. Equipamentos de segurança, tais como máscaras protectoras, sapatos de sola antiderrapante, capacetes ou protecções auriculares devidamente utilizados reduzem o risco de lesões.
- Evite o arranque acidental da ferramenta.** Certifique-

se de que o comutador de alimentação está desligado antes de ligar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou à bateria, antes de pegar nela ou antes de a transportar. Se mantiver o dedo no interruptor ou accionar o aparelho enquanto este estiver ligado podem ocorrer acidentes.

- d) **Remova quaisquer chaves de ajuste ou de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Chaves de porcas ou de ajuste fixadas a peças móveis do berbequim podem causar lesões.
- e) **Não exceda as suas próprias capacidades.** Mantenha sempre o corpo em posição firme e de equilíbrio, o que lhe permite controlar melhor a ferramenta eléctrica em situações imprevistas.
- f) **Use roupa apropriada. Não use vestuário solto ou artigos de joalheria.** Mantenha o cabelo, vestuário e luvas afastados de peças em movimento. Roupas soltas, artigos de joalheria ou cabelos compridos podem ser agarrados por peças em movimento.
- g) **Se forem fornecidos dispositivos para a montagem de unidades de extracção ou recolha de resíduos, Assegure-se de que são montados e utilizados adequadamente.** A utilização destes dispositivos pode reduzir os perigos relacionados com a presença de resíduos.
- h) **Não permita que a familiaridade obtida do uso frequente de ferramentas o tornem complacente o o faça ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar lesões graves numa fração de segundo.

#### 4. UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA ELÉCTRICA

- a) **Não force a ferramenta. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para cada aplicação.** A utilização da ferramenta eléctrica apropriada executa o trabalho de forma melhor e mais segura, à velocidade para a qual foi concebida.
- b) **Não utilize esta ferramenta se o interruptor estiver deficiente, não ligando ou desligando.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.
- c) **Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria da ferramenta antes de proceder a quaisquer ajustes, antes de mudar de acessórios ou antes de guardar a ferramenta.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de activação accidental da ferramenta.
- d) **Quando não estiver a usar a ferramenta eléctrica, guarde-a fora do alcance das crianças e não deixe que esta seja utilizada por pessoas que não a conheçam, nem tenham lido as instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
- e) **Faça a manutenção de ferramentas eléctricas.** Verifique quaisquer desalinhamentos, encaixes de peças móveis, quebras e outras condições que possam afectar o funcionamento. Se esta ferramenta estiver avariada, mande-a reparar antes a utilizar. Muitos acidentes são causados pela manutenção

deficiente de ferramentas eléctricas.

- f) **Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas.** As ferramentas de corte com manutenção adequada e arestas de corte afiadas têm menos probabilidades bloquear e são mais fáceis de controlar.
  - g) **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, brocas, etc. em conformidade com estas instruções e da forma prevista para este tipo específico de ferramenta, tendo em conta as condições presentes e o trabalho a executar.** A utilização de ferramentas eléctricas para aplicações diferentes daquelas a que se destinam pode levar a situações de perigo.
  - h) **Mantenha as pegas e as superfícies de aderência secas, limpas e sem óleo e massa lubrificante.** As pegas e superfícies de aderência escorregadias não permitem o manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.
- #### 5. UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DE FERRAMENTA ALIMENTADA POR CONJUNTO DE BATERIAS
- a) **Efectue o recarregamento do conjunto de baterias apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador para determinado tipo de conjunto de bateria pode levar ao risco de incêndio se utilizado com outro tipo de conjunto de baterias.
  - b) **Utilize ferramentas eléctricas apenas com os tipos de conjuntos de baterias especificamente designados.** A utilização de quaisquer outros tipos de conjuntos de baterias pode levar a riscos de lesão ou incêndio.
  - c) **Quando não estiver a utilizar o conjunto de baterias, mantenha-o afastado de objectos metálicos como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objectos metálicos de pequena dimensão, que possam fechar o contacto entre os terminais.** O curto-circuito de terminais de bateria pode provocar incêndios ou queimaduras.
  - d) **Em condições inadequadas, o electrólito das baterias pode verter. Evite o contacto. Se ocorrer algum contacto accidental, lave com água.** Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure imediatamente aconselhamento médico. O líquido das baterias pode provocar irritações de pele ou queimaduras.
  - e) **Não utilize um conjunto de baterias ou ferramenta que esteja danificado ou tenha sido modificado.** As baterias danificadas ou modificadas podem exibir um comportamento imprevisto, resultando em incêndio, explosão ou risco de lesão.
  - f) **Não exponha um conjunto de baterias ou ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou temperatura superior a 130 °C pode causar explosão.
  - g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o conjunto das baterias ou ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.** O carregamento indevido ou a temperatura fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

## 6. ASSISTÊNCIA TÉCNICA

- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico de assistência qualificado e devem ser apenas utilizadas peças de substituição genuínas, mantendo assim a segurança da ferramenta.**
- b) **Nunca faça a manutenção de conjuntos de baterias danificados.** *A manutenção de conjuntos de baterias só deve ser efetuado pelo fabricante ou prestadores de serviço autorizados.*

## AVISOS DE SEGURANÇA PARA A BATERIA

- a) **Não desmonte, abra ou corte as células da bateria.**
- b) **Não submeta a bateria a curtos-circuitos. Não armazene as baterias ao acaso numa caixa ou gaveta onde possam provocar um curto-circuito ou submetidas a curtos-circuitos por materiais condutores.** Quando não estiver a utilizar a bateria, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal, que possam realizar uma ligação de um terminal a outro. Um curto-circuito dos terminais da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.
- c) **Não exponha a bateria ao calor ou a incêndios. Evite o armazenamento exposto à luz solar direta.**
- d) **Não exponha a bateria ao choque elétrico.**
- e) **Em casos de fugas na bateria, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou olhos. Caso entre em contacto, lave a área afetada com quantidades abundantes de água e procure aconselhamento médico.**
- f) **Mantenha a bateria limpa e seca.**
- g) **Limpe os terminais da bateria com um pano limpo e seco em caso de sujidade.**
- h) **A bateria necessita de ser carregada antes de ser utilizada. Consulte sempre estas instruções e utilize o procedimento de carga correto.**
- i) **Não mantenha a bateria a carregar quando não for utilizada.**
- j) **Após longos períodos de tempos de armazenamento, pode ser necessário carregar e descarregar a bateria diversas vezes para obter o desempenho máximo.**
- k) **Recarregue apenas com o carregador especificado pela Essential. Não utilize um carregador que não se encontre especificado para a utilização com o equipamento.**
- l) **Não utilize uma bateria que não se encontre concebida para a utilização com o equipamento.**
- m) **Mantenha a bateria fora do alcance das crianças.**
- n) **Guarde as informações originais do produto para futura referência.**
- o) **Retire a bateria do equipamento quando não estiver em utilização.**
- p) **Elimine-a de forma adequada.**
- q) **Não misture pilhas de diferente fabrico, capacidade,**

**tamanho ou tipo num dispositivo.**

- r) **Mantenha a bateria longe de fornos micro-ondas e altas pressões.**
- s) **Aviso! Não utilize pilhas não recarregáveis.**

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA AFIADORES

- a) Não use um acessório danificado. Antes de cada uso, inspecione o acessório, como discos abrasivos, para verificar lascas e rachaduras, e escovas de arame para fios soltos ou quebrados. Após inspecionar e instalar o acessório, posicione-se e mantenha os espetadores afastados do plano de rotação do acessório e ligue a ferramenta na velocidade máxima sem carga por um minuto. Acessórios danificados geralmente quebram durante este teste.
- b) A velocidade nominal do acessório deve ser pelo menos igual à velocidade máxima indicada na ferramenta elétrica. Acessórios que giram mais rápido que a sua velocidade nominal podem quebrar e serem arremessados.
- c) Nunca lixe nas laterais de um disco abrasivo. Lixar nas laterais pode causar a quebra do disco.
- d) Posicione-se e mantenha os espetadores afastados do plano de rotação do disco. A proteção ajuda a proteger o operador contra fragmentos de disco quebrados e contactos acidentais com o disco.
- e) A velocidade nominal do acessório deve ser pelo menos igual à velocidade máxima indicada na ferramenta elétrica. Acessórios que giram mais rápido que a sua velocidade nominal podem quebrar e serem arremessados.
- f) Os discos devem ser usados apenas para as aplicações recomendadas.
- g) Use sempre flanges de disco intactos e do diâmetro correto para o disco selecionado. Flanges adequadas suportam o disco, reduzindo a possibilidade de quebra.
- h) O diâmetro externo e a espessura do acessório devem estar dentro da capacidade da ferramenta elétrica. Acessórios de tamanho incorreto não podem ser devidamente protegidos ou controlados.
- i) O tamanho do furo dos discos e flanges deve ajustar-se corretamente ao eixo da ferramenta elétrica.
- j) Não use discos danificados. Antes de cada uso, inspecione os discos para verificar lascas ou rachaduras. Se a ferramenta ou o disco cair, inspecione se há danos ou instale um disco intacto. Após inspecionar e instalar o disco, posicione-se e mantenha os espetadores afastados do plano de rotação e ligue a ferramenta na velocidade máxima sem carga por um minuto. Discos danificados geralmente quebram durante este teste.
- k) Use equipamento de proteção individual. Dependendo da aplicação, use viseira, óculos de segurança ou protetores faciais. Use, conforme necessário, máscara contra poeira, protetores auditivos, luvas e avental de oficina capaz de

impedir pequenos fragmentos abrasivos ou da peça de trabalho. A proteção ocular deve parar os detritos lançados durante várias operações. A máscara contra poeira deve filtrar partículas geradas. A exposição prolongada a ruídos intensos pode causar perda auditiva.

- l) Mantenha os espetadores a uma distância segura da área de trabalho. Qualquer pessoa que entre na área de trabalho deve usar equipamento de proteção individual. Fragmentos da peça de trabalho ou de discos quebrados podem voar e causar ferimentos além da área imediata de operação.
- m) Não opere a ferramenta elétrica perto de materiais inflamáveis. Não coloque a ferramenta em superfícies combustíveis, como madeira. As faíscas podem incendiar esses materiais.
- n) Não use acessórios que exijam refrigerantes líquidos. Usar água ou outros refrigerantes líquidos pode resultar em choque elétrico ou eletrocussão.



As baterias poderão entrar no ciclo hídrico caso sejam descartadas indevidamente, o que pode representar perigo para o ecossistema. Não elimine as baterias usadas como resíduos municipais não separados.



Não queimar



Usar luvas de proteção



Li-Ion

Bateria de íões de lítio Este produto foi marcado com um símbolo relacionado com a “recolha separada” de todos os conjuntos de baterias e o conjunto de bateria. Será reciclada ou desmontada para reduzir o impacto no meio ambiente. Os conjuntos de baterias podem ser perigosos para o meio ambiente e para a saúde humana, uma vez que contêm substâncias perigosas.



## SÍMBOLOS



Para reduzir o risco de ferimentos o utilizador deve ler o manual de instruções.



Aviso



Usar protecção para os ouvidos



Usar protecção ocular



Usar máscara contra o pó



O símbolo na embalagem é apenas para a França.



Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixos ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

## LISTA DE COMPONENTES


- |   |  |
|---|--|
| 1. Cabeçote de moagem                           | 7. Escala de ângulo                          |
| 2. Parafuso de ajuste de profundidade de moagem | 8. Parafuso de bloqueio da corrente          |
| 3. Pack de bateria *                            | 9. Barra da corrente                         |
| 4. Botão de libertar a bateria *                | 10. Disco de moagem                          |
| 5. Parafuso de ajuste do limitador da corrente  | 11. Parafuso de bloqueio do ajuste de ângulo |
| 6. Limitador da corrente                        | 12. Botão de ligar/desligar                  |

\*Acessórios ilustrados ou descritos não estão totalmente abrangidos no fornecimento.

# UTILIZAÇÃO DE ACORDO COM AS DISPOSIÇÕES

Este produto destina-se a afiar correntes de serra.

## INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

 **NOTA:** Leia o manual de instruções antes de operar esta máquina.

### ANTES DO FUNCIONAMENTO



Montagem (Ver Figura A)

Fixe o afiador (Ver Figura B1, B2)

Fixe o afiador numa superfície adequada com arruelas (não fornecidas) e parafusos (não fornecidos).

Afrouxamento do parafuso de bloqueio da corrente & inserir a corrente no afiador (Ver Figura C1, C2, C3)

**NOTA:** Repita os passos da Fig. C2 várias vezes para afrouxar o parafuso de bloqueio da corrente.

Ajustar o ângulo de afiação (Ver Figura D)

**NOTA:** Ajuste o ângulo de afiação de acordo com os requisitos do ângulo da corrente.

Dobrar o limitador da corrente sobre a corrente (Ver Figura E1, E2, E3)

Dobrar o cabeçote de moagem e ajustar a profundidade de afiação (Ver Figura F1, F2)

**NOTA:** Puxe a corrente para a frente e para trás ou ajuste o ângulo da cabeça de corte para garantir que o corte da corrente seja totalmente afiado.

Bloquear a corrente (Ver Figura G)

**NOTA:** Repita os passos da Fig. G várias vezes para bloquear a corrente.

Verificar a condição de carga da bateria (Ver Figura H1)

**NOTA:** A H1 aplica-se apenas à bateria com luz indicadora da bateria.

Carregar o grupo de bateria (Ver Figura H2)

**NOTA:** A bateria é enviada descarregada. A bateria deve ser totalmente carregada antes do primeiro

corte de relva.

Podem encontrar mais detalhes no manual do carregador.

Montagem/remoção da bateria (Ver Figura I)

**NOTA:** Pressione primeiro o botão de libertar a bateria antes de remover o pack de bateria.

### OPERAÇÃO




Iniciar e Parar (Ver Figura J)

Ajustar o espaço do limitador de profundidade (Ver Figura K)

Lime o limitador de profundidade (a), que deve ficar um pouco abaixo do fio de corte (b).

Substituição do disco de esmerilhamento (Ver Figura L1, L2, L3)


Substitua o disco de esmerilhamento se estiver danificado ou quebrado.

 **ADVERTÊNCIA! Remova a bateria antes da substituição. Use apenas discos de esmerilhamento com as dimensões correspondentes listadas na secção de dados técnicos. Certifique-se de que o disco de esmerilhamento está sempre instalado corretamente.**

### DICAS DE AFIAÇÃO

- Use sempre luvas de proteção e proteção auricular.
- Ajuste o ângulo de afiação de acordo com os requisitos do ângulo da corrente. Normalmente o ângulo deve ser entre 30° e 35°.
- Depois de os elos da corrente de um lado serem afiados, ajuste o ângulo de corte para o mesmo grau do outro lado e continue a afiar os elos.
- A máquina destina-se apenas para afiar correntes. Nunca use a máquina para cortar outros materiais.

## MANUTENÇÃO

 **AVISO:** Desligue a máquina e remova o pacote de baterias antes de realizar qualquer ajuste, serviço ou manutenção.

- Nunca use produtos químicos para limpar a sua máquina. Limpe a sua máquina após a utilização. Limpe com um pano seco.

- Guarde sempre a sua máquina num local seco. Não coloque outros objetos em cima da máquina.
- Mantenha as aberturas de ventilação do motor limpas. Mantenha todos os controlos de operação livres de poeira.
- Mantenha o disco de moagem afiado. Se o

disco de moagem estiver desgastado, quebrado ou danificado, faça com que o disco seja substituído por um centro de serviço autorizado.

0 °C~40 °C.

## TRANSPORTE

Segure a cabeça de esmerilhamento ao levantar a máquina durante o transporte.  
Segure a máquina com firmeza para evitar que caia.

## PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS


A amplitude térmica ambiente para utilização e armazenamento da ferramenta e da bateria é 0 °C~45 °C.

A amplitude térmica ambiente recomendada para o Sistema de carregamento durante o carregamento é

## Detalhes sobre o descarte seguro de baterias usadas


No final da vida útil do aparelho, remova o pacote de bateria com segurança antes de descartar o aparelho. Não jogue as baterias fora ou as coloque no lixo comum. Também não descarte a bateria junto com o aparelho. Remova o pacote de bateria usado do aparelho e descarte-o em uma instalação de reciclagem dedicada mais próxima ou conveniente. Em caso de dúvida, consulte o departamento local de proteção ambiental. As baterias podem entrar no ciclo da água se forem descartadas de forma inadequada, o que pode ser perigoso para o ecossistema. Não descarte as baterias usadas como lixo municipal não classificado.

# PROTEÇÃO AMBIENTAL

 Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixos ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

# DADOS TÉCNICOS

Typo **EJ480E EJ480E.X\*\*\* (480 - designação da maquinaria, representante do afiador de corrente)**

Voltagem.....20 V  Max\*\*\*  
Sem velocidade de carga.....6400 /min  
Diâmetro do disco de moagem (interno).....Ø 23,2 mm  
Diâmetro do disco de moagem (externo).....Ø 108 mm  
Espessura do disco de moagem.....3,2 mm  
Tipo de Bateria.....lões de Lítio  
Peso da máquina ( Ferramenta nua).....1,7 kg

\*\* Tensão medida sem carga. A tensão inicial da bateria atinge o máximo de 20 volts. A tensão nominal é de 18 volts.

\*\*\* X = 1-999, A-Z, M1-M9, são utilizados apenas para clientes diferentes, não há alterações relevantes seguras entre esses modelos.

## BATERIAS E CARREGADORES SUGERIDOS

20 V Baterias  
WA3640.C.....2,5 Ah  
20 V Carregado  
WA3802.C.....2,0 A

Recomendamos-lhe que compre todos os acessórios no fornecedor onde tenha adquirido a ferramenta. Para mais pormenores, consulte a embalagem destes. Os comerciais também pode ajudar e aconselhar.


## INFORMAÇÃO DE RUÍDO

Pressão de som avaliada  
 $L_{pA} = 59,1 \text{ dB(A)}$

$K_{pA} = 3,0 \text{ dB(A)}$   
Potência de som avaliada  
 $L_{wA} = 72,1 \text{ dB(A)}$   
 $K_{wA} = 3,0 \text{ dB(A)}$

### Usar protecção para os ouvidos.

O valor declarado de emissão de ruído foi medido de acordo com um método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra. O valor declarado de emissão de ruído também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar de exposição.


 **ADVERTÊNCIA:** As emissões de ruído durante o uso real da ferramenta elétrica podem diferir do valor declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada, especialmente do tipo de peça que está a ser processada, com base nos seguintes exemplos e outras variações de como a ferramenta é usada:

Como a ferramenta é utilizada e os materiais que estão a ser cortados ou perfurados.

A ferramenta estando em boas condições e bem mantida.

O uso do acessório correto para a ferramenta e garantindo que esteja afiado e em boas condições. Se são usados acessórios anti-ruído.

E se a ferramenta está a ser utilizada conforme projetada e conforme estas instruções.

 **ADVERTÊNCIA:** Para ser preciso, uma estimativa do nível de exposição nas condições reais de uso também deve considerar todas as partes do ciclo operacional, como os momentos em que a ferramenta está desligada e quando está a funcionar em vazio, mas não está a realizar o trabalho. Isso pode reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do



período total de trabalho.  
Ajuda a minimizar o risco de exposição ao ruído.  
Use sempre cinzéis, brocas e lâminas afiadas.  
Mantenha esta ferramenta de acordo com estas

instruções e bem lubrificada (quando apropriado).  
Se a ferramenta for usada regularmente, invista em  
acessórios anti-ruído.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Em nome da Positec, declara que o produto  
Descrição **Afiador de corrente**  
Tipo **EJ480E EJ480E.X**  
**(480 - designação da maquinaria, representante do afiador de corrente)**  
Função **Afiar correntes**  
Cumprir as seguintes Diretivas,  
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU & (EU)2015/863**

Normas em conformidade com  
**EN 62841-1, EN ISO 12100, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN IEC 63000**

Pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico,  
**Nome: Marcel Filz**  
**Endereço: Positec Germany GmbH**  
**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**



2024/11/28  
Allen Ding  
Engenheiro-chefe adjunto, Teste e Certificação  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China



Nós,  
Positec Germany GmbH  
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Declaramos que o produto,  
Descrição **Baterias**  
Tipo **WA3640.C**  
Função **Fornecer energia para ferramentas elétricas, ferramentas de jardim e produtos semelhantes.**

Cumpre as seguintes Diretivas,  
**(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Normas em conformidade com  
**EN 62133-2, EN IEC 63000**

Pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico,  
**Nome: Marcel Filz**  
**Endereço: Positec Germany GmbH**  
**Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**



2024/11/28  
Allen Ding  
Engenheiro-chefe adjunto, Teste e Certificação  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

**ESSENTIAL™**  
**BY WORK**

Copyright © 2025, Positec. All Rights Reserved.  
V0-EU-EJ480E EJ480E.X-M-20241128